

Washington Maryland Virginia

Hispanic



Viernes 21 de julio del 2023

www.washingtonhispanic.com

Volumen 15 número 841

'Soccer' toma la Casa Blanca



La escena no tiene precedentes: dos equipos de niños futbolistas de DC entrenan con varios balones, dirigidos por instructores de la Liga Mayor de Soccer de los Estados Unidos, en el jardín sur de la Casa Blanca. Fue el momento culminante de la Clínica de Fútbol Juvenil organizada por la primera dama de la nación, Jill Biden. FOTO: CORTESÍA

VICTOR CAYCHO /
WASHINGTON HISPANIC

El fútbol -o 'soccer' como se le denomina en Estados Unidos-, se hizo presente en todo su esplendor el lunes en la Casa Blanca, en Washing-

ton, donde las acciones se iniciaron con el tradicional pitazo de un silbato accionado nada menos que por la primera dama de la nación, Jill Biden.

En ese preciso momento, una docena de niños, al unísono, patearon varias pelotas de fútbol hacia una gran red instalada

en el lugar. Solo un balón falló y rebotó hacia el Rose Garden. Los restantes disparos se convirtieron en goles, que fueron coreados con entusiasmo por los niños e invitados.

La razón de este singular acontecimiento fue la inauguración de una clínica juvenil de

fútbol organizada por la primera dama, "como parte de sus continuos esfuerzos para resaltar cómo el deporte nos une, y apoya y empodera a los niños y jóvenes", según resaltó la invitación de la Casa Blanca.

Los menores, todos preadolescentes, llevaban camisetas

de sus equipos favoritos de la Liga Mayor de Soccer (MLS) de los Estados Unidos. Asistieron jugadores de los clubes FC Cincinnati, DC United, Chicago Fire y de otros equipos en una tarde sofocante.

|| Pág. 4A

Por sexta vez eligen a Arlington como el condado digital número 1 de los Estados Unidos.

|| Pág. 2A

Dan urgentes recomendaciones para protegerse mejor del calor en esta temporada

|| Pág. 5A

Un hispano es el nuevo jefe de la policía de Nueva York, por primera vez en 178 años.

|| Pág. 6A

Centroamérica suspira con alivio: no hubo víctimas fatales por el fuerte sismo del martes.

|| Pág. 9A

Pamela Smith es la nueva jefa de la Policía Metropolitana

Mujer desafía al crimen en DC

ZULMADIAZ /
WASHINGTON HISPANIC

Pamela A. Smith, de 55 años y nacida en Arkansas, hizo historia nuevamente el lunes 17 de julio, luego que la alcaldesa Muriel Bowser la nombró próxima jefa del departamento de policía metropolitana, con jurisdicción en el Distrito de Columbia (DC).

Smith dijo sentirse consciente de iniciar su trabajo cuando la ciudad de Washington experimenta una oleada de homicidios y continuas acciones de la delincuencia armada.

Ella dijo a la prensa que está lista para ese desafío y que tiene un equipo de ex-



Pamela A. Smith es la nueva jefa del Departamento de Policía Metropolitana de DC, nombrada el lunes por la alcaldesa Muriel Bowser. Su nombramiento debe ser ratificado por el Concejo de la Ciudad. FOTO: ALEX BRANDON / AP

ertos para examinar estrategias todos los días. También dijo que respalda el enfoque de todo el gobierno de la alcaldesa Muriel Bowser para combatir el crimen.

Ese mismo lunes, Smith entró a trabajar como jefa interina en la fuerza policial de la capital de la nación, a la espera de su confirmación por el concejo de la ciudad. Reemplaza en el cargo a Robert J. Contee III, quien anunció su retiro en abril para unirse al FBI.

Smith se convierte en la segunda mujer en asumir la jefatura de la policía de Washington, desde Cathy L. Lanier, quien dirigió el departamento entre enero de 2007 y septiembre de 2016.

|| Pág. 3A

Por sexta vez se lleva a Virginia importante distinción nacional

Arlington elegido el Condado Digital Número 1 del país



El Centro para el Gobierno Digital y la Asociación Nacional de Condados reconocieron a Arlington, Virginia, por la mejora de las aplicaciones esenciales para de esa manera ofrecer servicios gubernamentales más rápidos y eficientes con mayor seguridad. FOTO: CORTESÍA

VICTOR CAYCHO / WASHINGTON HISPANIC

Las autoridades y la población del condado de Arlington, en Virginia, están de fiesta luego de que esa jurisdicción fue reconocida el lunes como “El condado digital número 1 para 2023” por el Centro para el Gobierno Digital y la Asociación Nacional de Condados. La distinción de este año marca la sexta vez que Arlington recibe el primer puesto en la nación en la categoría de 150,000 a 249,999 habitantes.

El premio de la Encuesta de Condados Digitales proporciona una medida anual del rendimiento tecnológico y la innovación a través de una revisión en profundidad de los programas y planes de los condados de todo el país. En suma, reconoce las mejores prácticas en las áreas de gobierno abierto, transparencia, participación pública, planificación estratégica, servicios, ciberseguridad y operaciones. El condado de Arlington se destaca por sus esfuerzos en todos los ámbitos, impulsados por un enfoque renovado en el servicio al cliente excepcional, la planificación estratégica y la

colaboración, y un compromiso continuo con la equidad y la innovación tecnológica, según sus autoridades. “Estamos encantados de recibir este premio nacional una vez más”, declaró a la prensa Christian Dorsey, presidente de la junta del condado de Arlington. “Años de inversión y dedicación para implementar soluciones tecnológicas para el bien común están en el corazón de este reconocimiento público. Los servicios y programas de clase mundial de Arlington dependen de soluciones confiables e innovadoras impulsadas por la tecnología y de importantes pro-

tecciones de seguridad y privacidad”, añadió Dorsey. Arlington destacó en varias áreas de trabajo importantes para ganar el galardón de este año. Entre ellos se encuentran: La migración en curso a una solución empresarial en la nube. La mejora de las aplicaciones esenciales para

ofrecer servicios gubernamentales más rápidos y eficientes con mayor seguridad. Este trabajo incluyó mejorar el acceso al sistema financiero y de recursos humanos de la empresa con una solución de inicio de sesión único, más segura y fácil de usar. El condado también consolidó sus soluciones de acceso remoto para el teletrabajo del personal. También recibió elogios la actualización de la aplicación de la Biblioteca Pública de Arlington por su

acceso a las colecciones de la biblioteca, las nuevas características de la cuenta y la información oportuna sobre programas y servicios. La nueva aplicación fue descargada por más de 50.000 usuarios durante las primeras dos semanas de su lanzamiento y agregó 2.000 nuevos usuarios. El condado de Arlington recibirá el premio de la Encuesta de condados digitales este viernes 21 de julio en la Conferencia y Exposición Anual de la Asociación Nacional de Condados en Austin, Texas.

MONICA TRAVEL

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

El Salvador...\$298	San Jose\$298	Chile.....\$499	Mexico\$199
Guatemala...\$298	Bogota.....\$350	Ecuador.....\$390	Santo Domingo.\$199
Managua.....\$298	Buenos Aires..\$590	Peru\$425	Madrid\$499
Honduras.....\$298	Bolivia\$499	Uruguay.....\$599	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**

AGENCIA AUTORIZADA POR EUROPAMUNDO VACACIONES Y ROYAL CARIBBEAN CRUISES | SIGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852	Hyattsville 7411 Riggs Road #214 Hyattsville, MD 20783	Falls Church 7202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042
--	---	--

301-294-1166 • 703-573-0001

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703)587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

VALDEMARSOUTH TRAVEL

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

<p>BUENOS AIRES \$879</p> <p>MONTEVIDEO \$843</p> <p>SANTIAGO \$619</p> <p>ASUNCION \$795</p>	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td>Honduras</td><td>390</td><td>Guadalajara</td><td>395</td></tr> <tr><td>Managua</td><td>395</td><td>Veracruz</td><td>329</td></tr> <tr><td>San Jose</td><td>420</td><td>Leon</td><td>395</td></tr> <tr><td>Caracas</td><td>879</td><td>Los Angeles</td><td>197</td></tr> <tr><td>Panama</td><td>380</td><td>Miami</td><td>138</td></tr> <tr><td>Madrid</td><td>520</td><td>Monterrey</td><td>395</td></tr> </table> <p style="font-size: x-small;">*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.</p>	Honduras	390	Guadalajara	395	Managua	395	Veracruz	329	San Jose	420	Leon	395	Caracas	879	Los Angeles	197	Panama	380	Miami	138	Madrid	520	Monterrey	395	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes</p>
Honduras	390	Guadalajara	395																							
Managua	395	Veracruz	329																							
San Jose	420	Leon	395																							
Caracas	879	Los Angeles	197																							
Panama	380	Miami	138																							
Madrid	520	Monterrey	395																							

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA	\$460
LA PAZ	\$598
BOGOTA	\$372
SAN SALVADOR	\$368
GUATEMALA	\$372
MEXICO	\$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE

WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

Alcaldesa Bowser la nombra para asumir la lucha contra el delito en la ciudad

Pamela Smith es la nueva jefa de la Policía de DC

ZULMADIAZ/
WASHINGTON HISPANIC

Pamela A. Smith, de 55 años y nacida en Arkansas, hizo historia el lunes 17 de julio, luego que la alcaldesa Muriel Bowser anunció su nombramiento como la próxima jefa del departamento de policía del Distrito de Columbia (DC).

Smith se convierte en la segunda mujer en asumir la jefatura de la policía de Washington, desde Cathy L. Lanier, quien dirigió el departamento entre enero de 2007 y septiembre de 2016. Es, además, la prime-

ra mujer afroamericana que dirige la agencia en toda su historia.

Ese mismo lunes, Smith entró a trabajar como jefa interina en la fuerza policial de la capital de la nación, a la espera de su confirmación por el concejo de la ciudad. Reemplaza en el cargo a Robert J. Contee III, quien anunció su retiro en abril para unirse al FBI.

“Una de mis prioridades, la prioridad número uno, es ser una jefe de policía muy visible y de cara al público”, se comprometió Smith en declaraciones a la prensa que formuló en la Biblioteca Conmemorativa Martin Luther King Jr. en el centro de Washington. “Quiero

saber de la gente, estar junto a la comunidad de todos los sectores”, añadió. Ella dijo sentirse consciente de iniciar su trabajo cuando la ciudad de Washington vive una espiral de homicidios y continuas acciones de la delincuencia armada.

Smith dijo que está lista para ese desafío y tiene un equipo de expertos para examinar estrategias todos los días. También dijo que respalda el enfoque de todo el gobierno de la alcaldesa Muriel Bowser para combatir el crimen.

Su nombramiento se dio tras una búsqueda nacional luego que Contee anunciara su renuncia al cargo. Al final, Bowser se decidió por



Pamela A. Smith fue nombrada el lunes como jefa del Departamento de Policía Metropolitana de DC por la alcaldesa Muriel Bowser, y debe ser ratificada próximamente por el Concejo de la Ciudad. Ella dijo estar lista para el enorme desafío de enfrentar a la criminalidad en el Distrito.

FOTO: ALEX BRANDON / AP

una líder del cuerpo en el mismo Distrito.

Pamela Smith tuvo un ascenso vertiginoso desde que ingresara al departamento de policía de DC hace solo 14 meses, tras dirigir la Policía de Parques de EEUU desde febrero de 2021, donde trabajó durante 24 años.

Desde mayo de 2022, Smith se desempeñó en DC como directora de equidad, supervisando los esfuerzos

del departamento para mejorar la diversidad y la inclusión, y luego como subjefe a cargo de la seguridad nacional, considerado uno de los puestos más sensibles en la capital de la nación.

La alcaldesa Bowser, por su parte, se mostró entusiasmada luego del anuncio, y dijo que los antecedentes de Pamela Smith en las dos agencias policiales significan que conoce la ciudad y el

departamento que dirigiría. “Ella es resistente y está lista para este papel”, sostuvo.

Smith destacó el nuevo proyecto de ley contra el crimen de Bowser y la aprobación este mes de una versión de emergencia de la legislación que, entre otras disposiciones, facilita que los jueces detengan a las personas acusadas de delitos violentos antes del juicio.

EL SERVICIO LIFELINE EN EL DISTRITO DE COLUMBIA ES PROVISTO POR VERIZON WASHINGTON, DC INC. Y VERIZON ONLINE LLC

Lifeline es un programa de asistencia del gobierno respaldado por la Comisión de Servicios Públicos del Distrito de Columbia y la Comisión Federal de Comunicaciones.

VERIZON OFRECE LOS SIGUIENTES SERVICIOS LIFELINE COMO PROVEEDOR DE SERVICIOS DE TELECOMUNICACIONES ELEGIBLE:

- Línea de voz de marcación por tono y uso local ilimitado — \$1 - \$3 al mes (después de descuentos federales y estatales)
- Banda ancha (internet) — descuento mensual de \$9.25 en cualquier plan de Fios

Solo los consumidores elegibles se pueden inscribir en los programas.

- Puedes calificar para recibir el servicio Lifeline si puedes demostrar que participas en ciertos programas de asistencia del gobierno o que tu ingreso anual está en o por debajo del 135% de la Guía de Pobreza Federal. Si calificas según tus ingresos, se te pedirá que proporciones una declaración de ingresos. Para ver la lista de programas de asistencia del gobierno que participan o la guía de ingresos, por favor consulta el formulario de solicitud de tu estado en este sitio web.
- Además, el programa Lifeline está limitado a un descuento por hogar, ya sea una línea fija, móvil o banda ancha (internet). Es necesario que certifiques y aceptes que ningún otro miembro de tu hogar recibe un servicio Lifeline de Verizon o de algún otro proveedor.
- El servicio Lifeline no es un beneficio transferible.
- Los consumidores que intencionalmente den falso testimonio para obtener el beneficio pueden ser castigados con una multa o encarcelamiento, o pueden ser vetados del programa.
- Debes cumplir con ciertos requisitos de elegibilidad para calificar para el servicio Lifeline. Puedes obtener una solicitud para el servicio Lifeline de Verizon en este sitio web, www.verizon.com/lifeline, o puedes recibir una solicitud por correo postal llamando al 1.800.VERIZON (1.800.837.4966).

Para recibir más información, también puedes comunicarte con la Compañía Administradora del Servicio Universal (USAC, por sus siglas en inglés), la cual administra Lifeline para la FCC, llamando al **(1.800.234.9473)** o entrando a su sitio web en

www.LifelineSupport.org

TODAS LAS TARIFAS, TÉRMINOS Y CONDICIONES INCLUIDOS EN ESTE AVISO ESTÁN SUJETOS A CAMBIO. PARA INFORMACIÓN Y TARIFAS ACTUALES DEL SERVICIO LIFELINE DE VERIZON, VISITA WWW.VERIZON.COM/TARIFFS. CONSULTA EL ENLACE “INFORMACIÓN DE LIFELINE DE VERIZON” PARA PRECIOS ESPECÍFICOS POR ESTADO.

Primera Dama Jill Biden da el pitazo inicial al inaugurar Clínica Juvenil del balompié

La Casa Blanca abre sus puertas a nuestro fútbol

VICTOR CAYCHO / WASHINGTON HISPANIC

El bien cuidado césped del jardín sur de la Casa Blanca se convirtió el lunes en un campo de fútbol bien delineado con tiza, en un evento al que asistieron entrenadores y estrellas del popular deporte, mientras un centenar de niños sudorosos resplandecían de alegría ante la oportunidad de patear relucientes balones allado de profesionales de las grandes ligas nacionales.

El fútbol -o soccer como se le denomina en Estados Unidos-, se hizo presente en

todo su esplendor en la mansión presidencial, donde las acciones se iniciaron con el tradicional sonido de un silbato accionado nada menos que por la primera dama de la nación, Jill Biden, quien llevaba puesta una camiseta negra en la que se leía la inscripción "FLOTUS 46" en la espalda.

En ese preciso momento, una docena de niños, al unísono, patearon varias pelotas de fútbol hacia una gran red instalada en el lugar. Solo un balón falló y rebotó hacia el Rose Garden. Los restantes disparos se convirtieron en goles, coreados por los niños e invitados.

Fue una tarde que todos

calificaron de maravillosa y en la que se hizo presente el presidente Joe Biden, quien salió de su despacho y durante 17 minutos presenció las hábiles demostraciones de los niños futbolistas. Al reconocerlo, los chicos corrieron para saludarlo y tomarse selfies mientras coreaban su nombre.

Clínica juvenil

La razón de este singular acontecimiento fue la inauguración de una clínica juvenil de fútbol organizada por la primera dama, "como parte de sus continuos esfuerzos para resaltar cómo el deporte nos une, y apoya y empodera a los niños y jóvenes", según



La primera dama Jill Biden da la bienvenida a uno de los niños que participaron en un ardoroso partido tras inaugurar la Clínica de Fútbol Juvenil con la Liga Mayor de Soccer de EEUU, en el Jardín Sur de la Casa Blanca, el lunes 17.

FOTO: MANUEL BALCE CENATA / AP



La primera dama Jill Biden pronuncia un discurso al inaugurar la Clínica de Fútbol Juvenil con la Liga Mayor de Soccer (MLS) de EEUU. A su lado, escucha el comisionado de la MLS Don Garber.

FOTO: MANUEL BALCE CENATA / AP

resaltó la invitación de la Casa Blanca.

Los menores, todos preadolescentes, llevaban camisetas de sus equipos favoritos de la Liga Mayor de Soccer (MLS) de los Estados Unidos. Asistieron jugadores de los clubes FC Cincinnati, DC United, Chicago Fire y de otros equipos en una tarde

sofocante.

Participaron en juegos informales de fútbol hasta pasadas las 7 de la tarde. El personal de la Casa Blanca repartió agua, limonada y otras bebidas con entusiasmo a los niños y sus padres.

En el discurso inaugural de la clínica juvenil, Jill Biden destacó que "el deporte es el

idioma internacional, desde la emoción del gol hasta la alegría de la victoria".

"Cuando trabajamos como uno solo para anotar ese punto, o animar a nuestro equipo, los deportes nos unen a través de orígenes y fronteras. No hay extraños en las gradas ni en el campo", aseveró la primera dama.

Ella permaneció de pie en un podio junto al comisionado de la MLS, Don Garber, y Nevaeh Burroughs, de 16 años, representante del Departamento de Parques y Recreación de D.C.

Antes de presentar a la primera dama, Burroughs dijo que el fútbol le enseñó la importancia de la "dedicación, el trabajo duro y el compromiso".

Las estrellas de la MLS, incluidos Christian Benteke, Lucho Acosta y Kei Kamara, se unieron al evento y patearon pelotas con los niños mientras respondían sus preguntas.

La primera dama felicitó a DC Parks "por trabajar de nodadamente todos los días para que los niños puedan tener acceso a oportunidades como esta", y también al club DC United "por traer aquí a tantos instructores y entrenadores maravillosos".



CASTLE
A HOME SURPLUS COMPANY
THE CABINET & DOOR SUPERSTORE



ANNA WHITE **ANNA GRAY**

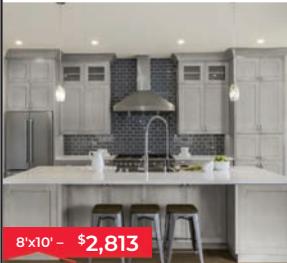


8'x10' COCINA -
\$2,500



8'x10' COCINA -
\$2,533

¡Visite el DMV-S
MÁS GRANDE
supertienda de
gabinetes!



8'x10' - **\$2,813**

GALAXY HORIZON



8'x10' - **\$3,013**

RILEY



8'x10' - **\$1,371**

GLENWOOD

No vuelvas a esperar por tus armarios.

VÉALO, CÓMPRELO Y LLÉVELO A CASA HOY MISMO.

AGARRAR Y LLEVAR

Visítanos y sal con tus gabinetes de cocina en mano, ya ensamblados y listos para que los instales hoy.

¡Todas las líneas de gabinetes de cocina que se enumeran a continuación están ENSAMBLADAS y listas para llevarse a casa hoy!

Kitchen Kompact Chadwood · Kitchen Kompact DWhite
Legacy Plymouth Espresso Maple · Legacy Camden Cabernet · Fabuwood Metro Mist
Fabuwood Metro Frost · Sunnywood Sanibel · Fabuwood Hallmark Frost
Fabuwood Galaxy Horizon · Sunnywood Grand Haven · Sunnywood Shaker Hill
Sunnywood Grayson · Sunnywood Riley · Wolf Dartmouth Slab White



DC METRO AREA
3450 Bladensburg Road
Brentwood, MD 20722
301-381-3658

BALTIMORE METRO AREA
1006 Wilso Drive
Baltimore, MD 21223
410-936-7084

www.castlewholesalers.com/washingtonhispanic

Oficinas Legales

KIRK RANKIN & ASOCIADOS

Accidentes

Inmigración

Bancarrota

Preocupados por su estatus inmigratorio?

Tiene orden de deportacion o caso criminal?

Todavía existen oportunidades para obtener la residencia

LLAMENOS HOY

WWW.KIRKRANKIN.COM PARQUEO GRATIS HABLAMOS ESPAÑOL

OFICINA VIRGINIA
6231 Leesburg Pike, Suite 106
Falls Church, VA 22044
703-532-2700

OFICINA MARYLAND
11002 Veirs Mill Rd, Ste. 600,
Wheaton, MD 20902
301-933-4648

Policía Metropolitana cambia reglas de empleo

Alexandria busca tener flota de 100 autobuses eléctricos

ZULMA DIAZ/
WASHINGTON HISPANIC

Gracias a dos multimillonarias subvenciones, una federal y la otra estatal, la Ciudad de Alexandria, Virginia, dio a conocer que añadirá más autobuses eléctricos y más servicios de transporte en la jurisdicción.

Este avance se logrará luego que la Administración de Tránsito del Área Metropolitana de Washington (WMATA) anunció que está recibiendo \$104 millones de la Administración Federal de Tránsito (FTA), fondo que se destinará a la adquisición de 100 nuevos autobuses eléctricos.

Al respecto, Josh Baker, gerente general del sistema de autobuses



Dos de los buses eléctricos del servicio de transporte público DASH de la Ciudad de Alexandria, cuya flota se verá incrementada a corto plazo.

FOTO: CORTESÍA

de la Ciudad de Alexandria, dijo que el objetivo es contar con una flota de autobuses 100 por ciento eléctricos de aquí al año 2037.

Añadió que actualmente DASH, el sistema de autobuses local, tiene 14 autobuses eléctricos. Y con \$24 millones de la FTA, Baker dijo que llegarán otros 13 autobuses

similares.

“Esto nos situará como la flota eléctrica más grande de Virginia”, sostuvo Baker.

Baker explicó que los autobuses de esas características tardan entre un año y 18 meses en llegar, una vez que se ordenan. El objetivo es tenerlos en funcionamiento en menos de dos años, dijo.

Baker señaló que la Ciudad de Alexandria y DASH también obtuvieron una subvención de la Comisión de Transporte del Norte de Virginia por \$14 millones, a través del Programa I-395 Commuter Choice. Eso significa la adquisición de otros dos autobuses eléctricos articulados de más de 60 pies de longitud, además de los cuatro buses actuales, que dijo ayudarán a aumentar la capacidad en las líneas del servicio desde Landmark y Van Dorn hasta el Pentágono.

“El servicio que ofrecen las líneas 35 y 36 en el extremo oeste de Alexandria es tan popular que está abarrotado”, aseguró.

“El próximo año cumpliremos el 40 aniversario del servicio DASH, y esperamos llegar en total a unos 4,5 millones de pasajeros”, dijo Baker.

■ EN MENSAJE A LA COMUNIDAD

DC pide tener cuidado con el calor extremo

REDACCIÓN / WH

Las autoridades del Distrito aconsejaron a los residentes y sus familiares que tomen las medidas necesarias “para mantenerse frescos y controlar las condiciones de sus vecinos y allegados”, en esta época de altas temperaturas.

“Busque protegerse a sí mismo y a los demás del calor extremo”, señaló la alcaldesa Muriel Bowser el lunes, en una carta a la comunidad. Y dio las siguientes recomendaciones:

■ Quedarse adentro cuando sea posible o busque lugares a la sombra o con aire acondicionado para buscar alivio del calor.

■ Beba muchos líquidos, pero no aquellos que contengan alcohol, cafeína o grandes cantidades de azúcar.

■ Use ropa adecuada y protector solar: elija ropa ligera, holgada y de colores claros.

■ Mantenga a las mascotas adentro: sacar a pasearlas temprano en las mañanas, darles suficiente agua y no dejarlas afuera o en los vehículos. Para todas las emergencias con animales, llame a Humane Rescue Alliance al (202) 723-5730.

Las autoridades también pidieron tener en cuenta la salud mental y emocional durante el calor extremo. “El calor y la deshidratación puede empeorar los trastornos de salud mental, así como el abuso de sustancias y ciertos medicamentos recetados”, indicaron.

Hay centros de enfriamiento abiertos en DC, y se puede solicitar transporte gratuito a uno de esos establecimientos llamando al 311 o llamando a la línea directa de refugio al (202) 399-7093.

EL PRESUPUESTO OPERATIVO DE METRO ASCIENDE A \$26,000 MILLONES DE DÓLARES PARA LOS PRÓXIMOS 10 AÑOS



Inscríbase hoy mismo para asistir a la Feria de Adquisiciones de Metro.

- Haga crecer su negocio con Metro
- Sesiones individuales de establecimiento de contactos
- Oportunidades de adquisición para nuevos programas
- Talleres para proveedores

Martes 15 de agosto de 2023, de 8:30 a.m. a 3:00 p.m.

The Hotel at The University of Maryland
Calvert Ballroom
7777 Baltimore Ave., College Park, MD 20740

**No espere.
Las entradas son limitadas.
Inscríbase ahora.**
wmata.com/pfair2023



Crea fondo de \$39,000 millones que beneficia a 804 mil estudiantes

Gobierno condona buena parte de la deuda estudiantil

VICTOR CAYCHO /
WASHINGTON HISPANIC

El Departamento de Educación de los Estados Unidos anunció el martes que la Administración Biden-Harris ha aprobado la cancelación automática, en este verano, de unos 39 mil millones de dólares que adeudan 804 mil estudiantes por préstamos estudiantiles federales.

Los prestatarios elegibles no tendrán que tomar ninguna medida para recibir esta condonación de pago definido por los ingresos (IDR). En Maryland, aproximadamente 16,750 prestatarios recibirán más de \$918 millones en condonación del plan IDR en las próximas semanas.

Otras decenas de miles en la misma situación resultarán beneficiadas en Virginia y el Distrito de Columbia (DC).

El presidente Joe Biden adelantó el viernes 14 que “la universidad debería ser un boleto para la clase media, no una carga que pesa sobre las familias durante décadas”, y añadió que su administración “está cumpliendo con ese compromiso”.

A partir del martes 18, más de 800,000 beneficiarios de préstamos estudiantiles que han estado pagando sus deudas durante 20 años o más verán cancelados \$39 mil millones de aquellos préstamos debido a los pasos que tomó la Administración Biden-Harris “para solucionar fallas del pasado”. Dichos prestatarios se

unirán a los millones de que ya recibieron alivio en los últimos dos años por un monto de más de \$116 mil millones que favorecieron a más de 3 millones de prestatarios.

El presidente anunció otras medidas:

■ Se ha trabajado arduamente para asegurar los aumentos más grandes a las Becas Pell en una década,

■ Se arreglaron los programas de préstamos incumplidos, como el perdón de préstamos por servicio público.

■ Se creó un nuevo plan de pago basado en los ingresos que reducirá los pagos de préstamos para estudiantes universitarios a la mitad y reducirá los pagos mensuales a cero para los prestatarios de bajos ingresos.



Jóvenes piden la cancelación de la deuda estudiantil protestan frente a la Corte Suprema, luego que la mayoría conservadora de jueces supremos eliminó un plan del presidente Joe Biden destinado a ese propósito. Esta semana, Biden anunció la cancelación automática de dicha deuda.

FOTO: MARIAM ZUHAIB / AP

Biden dijo que, “cuando la Corte Suprema tomó la decisión equivocada, inmediatamente anuncié un nuevo plan para abrir un camino alternativo al alivio para la mayor cantidad posible de prestatarios, lo antes posible”.

También acusó a los le-

gisladores republicanos, “que no tuvieron ningún problema con que el gobierno perdonara millones de dólares de sus propios préstamos comerciales, pero que han hecho todo lo posible para evitar que brinde ayuda a los trabajadores estadounidenses”.

“La hipocresía es asombrosa, y el desprecio por las familias trabajadoras y de clase media es indignante”, sostuvo Biden, y añadió que “mientras esté en el cargo, continuaré trabajando para llevar la promesa de la universidad para todos los estadounidenses”.

■ ESTARÁ AL MANDO DE 33 MIL OFICIALES

Edward Cabán, primer latino en dirigir policía de N. York

KAREN MATTHEWS
NUEVA YORK / AP

Edward A. Cabán, que se unió al Departamento de Policía de Nueva York como un joven patrullero en 1991 y fue ascendiendo de rango, asumió el lunes como comisario de policía, convirtiéndose en el primer latino en dirigir el departamento de 178 años.

El alcalde Eric Adams encabezó el acto de juramentación frente a la comisaría del Bronx, donde Cabán comenzó su carrera, y elogió a su nuevo comisario de policía como “representante de esta ciudad obrera”.

Cabán, hijo de un agente de tránsito que sirvió con Adams cuando el ahora alcalde formaba parte de la fuerza de tránsito, indicó que se unió a la policía de Nueva York como “un joven puertorriqueño” en una época en que “los altos mandos del departamento de policía realmente no se parecían a mí”.

Su radiante padre, el detective jubilado Juan Cabán, y otros miembros de la familia se unieron a Cabán cuando rindió ju-



Edward A. Cabán fue nombrado nuevo comisario del Departamento de Policía de Nueva York, el lunes 17 de julio. Es el primer oficial hispano, de origen puertorriqueño, en lograrlo en 178 años.

FOTO: POLICÍA DE NUEVA YORK

ramento como el principal agente de policía de la ciudad.

Cabán agradeció a Adams por elegirlo para encabezar el departamento de policía de 33.000 miembros.

“Ser el primer comisario de policía hispano es el máximo honor”, dijo Cabán.

Cabán, de 55 años, se ha desempeñado como comisario interino desde la renuncia de Keechant Sewell, que el mes pasado anunció que dejará el cargo después de 18 meses. Sewell, la primera

mujer en dirigir el departamento, no proporcionó una razón para su renuncia, pero se especuló que otros funcionarios, entre ellos el vicealcalde de Seguridad Pública Philip Banks III, un aliado de Adams, estaban socavando su autoridad.

Adams y Cabán elogiaron a Sewell, quien no asistió a la juramentación de su sucesor.

“La comisaria Sewell rompió un techo de cristal”, dijo Cabán, “y lo hizo con gracia, confianza y honor”.

Adams subrayó que Cabán, que se desempeñó como primer subcomisario bajo las órdenes de Sewell, había “trabajado al lado de la comisaria Sewell para lograr reducciones de dos dígitos en tiroteos y asesinatos”.

Cabán trabajó en varias delegaciones de la ciudad mientras ascendía de rango de patrullero a sargento, teniente, capitán, oficial ejecutivo, oficial al mando, subinspector, inspector y primer subcomisario.

El departamento de policía que dirigirá, el más grande del país, es más diverso que la fuerza policial mayoritariamente blanca y masculina a la que se unió hace 32 años.

DC HEALTH
LINK

Seguros Médicos para Pequeñas Empresas



ZANE NETWORKS
Inscritos desde 2018

GRANDES BENEFICIOS PARA
PEQUEÑAS EMPRESAS

Mantenga su negocio saludable con DC Health Link

MÚLTIPLES OPCIONES DE PLANES

Le ahorran dinero y ofrecen opciones de seguros médicos asequibles

PLANES ESTÁNDAR

Cubren muchos servicios médicos esenciales dentro de la red sin pagar deducibles y con costos más bajos para el tratamiento de la diabetes.

AUTOPAGO: LE CONVIENE

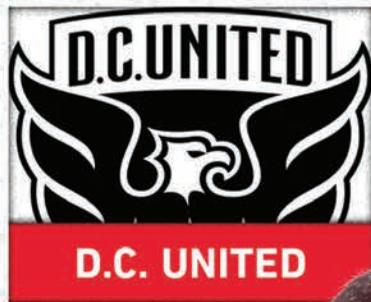
Garantiza pagos puntuales con una factura mensual para cobertura médica y dental

DCHealthLink.com • (855) 532-5465 / TTY: 711



¡COMPRÁ TUS BOLETOS!

SÁBADO 29 DE JULIO A LAS 8:30 PM



VS



Audi Field

Intentaron robarle en campus de la Universidad Howard donde laboraba

Asesinan en DC a trabajador de construcción salvadoreño



Rafael Adolfo Gómez, el subcontratista de construcción salvadoreño asesinado a tiros cuando intentaban robarle en su lugar de trabajo en el campus de la Universidad Howard, en DC.

FOTO: CORTESÍA FAMILIA

VICTOR CAYCHO / WASHINGTON HISPANIC

Un trabajador de construcción de nacionalidad salvadoreña que residía en Maryland fue asesinado a tiros en el campus de la Universidad Howard, en Washington DC, durante un intento de robo que se registró en horas de la mañana del jueves 13, según reportó la policía. La víctima fue identificada como Rafael Adolfo Gómez, de 34 años.

El trágico hecho tuvo lugar alrededor de las 6 de la mañana en la 6th Street en el área Noroeste (NW) de la ciudad, cerca de un sitio de construcción donde se están completando las obras de un proyecto de revitalización de la planta de vapor del campus mencionado, según dio a conocer el Dr. Wayne A.I. Frederick, presidente de la Universidad Howard, en un comunicado que dirigió a la comunidad.

Gómez era un trabajador de la construcción originario de El Salvador, quien además era profundamente religioso y a quien le encantaba

CONTRATISTAS HISPANOS CONDENAN EL ASESINATO

■ En una declaración pública, la Asociación de Contratistas Hispanos del Metro D.C. (MDCHCA) condenó el intento de robo y asesinato a tiros de Rafael Adolfo Gómez.

La MDCHCA es una agrupación empresarial con sede en D.C., que representa los intereses de empresas de construcción de propiedad latina y sus trabajadores, "quienes están profundamente entristecidos por el cruel e injustificado asesinato del trabajador de construcción Rafael Adolfo Gómez en el lugar donde trabajaba, aparentemente durante un intento de robo", señala la declaración.

"Desafortunadamente, los incidentes de violencia contra nuestros trabajadores son demasiado comunes en el Distrito y sus alrededores. Creemos que deben tomarse medidas concretas para fortalecer la seguridad, aumentar la protección y evitar futuros incidentes de esta naturaleza en los sitios de construcción", invoca la agrupación empresarial.

Asimismo, expresa su preocupación de que la descripción de este obrero como un 'consultor' pueda ser un intento de negar o minimizar el seguro y los beneficios para sobrevivientes a los que su familia tiene derecho. "Esperamos que los propietarios de este proyecto y su contratista general se aseguren de que los miembros sobrevivientes de la familia Gómez reciban el apoyo y consuelo que merecen".

Finalmente, anunció que MDCHCA realizará "una significativa contribución a la familia Gómez" y asistirá a cualquier evento organizado para frenar y eliminar "estas peligrosas y mortales situaciones".

jugar fútbol, según confirmó la familia del extinto. Jugaba todos los domingos en Anacostia con su equipo, Ancla de Oro.

Adolfo Gómez se mudó a Beltsville, Maryland hace 10 años desde que llegó de El Salvador para convertirse en subcontratista de construcción con el propósito

de mantener a su esposa y familia.

Ellos ahora han quedado devastados. "Me siento muy triste y una parte de mí se ha perdido desde que murió mi hermano", dijo el lunes el hermano de Adolfo Gómez en declaraciones a la prensa.

"Un intento de robo a mano armada al azar resultó en un tiroteo de un subcontratista de construcción, cuando llegaba para su turno en el sitio alrededor de las 6 a.m.", señaló por su parte el Dr. Frederick en su mensaje a la comunidad universitaria.

Un oficial de policía del departamento de Seguridad Pública de la Universidad Howard que patrullaba el área fue el primero en llegar al lugar del trágico hecho y de inmediato trató de reanimar a la víctima, pero sus esfuerzos resultaron infructuosos.

Frederick también ofreció sus condolencias a la familia de Adolfo Gómez y dijo que es "una pérdida sin sentido de un socio trabajador que será profundamente extraño por sus compañeros y por los empleados de nuestra oficina de Administración de Instalaciones Físicas", que supervisa la obra en construcción.

PATRULLA METROPOLITANA

90 años a depredador sexual

Un hombre que según los fiscales de Virginia agredió sexualmente a dos menores de 10 años, entre otros, pasará más de 90 años en prisión. La fiscal del condado de Prince William, Amy Ashworth, anunció que Billy Riggs, de 40 años, fue sentenciado el viernes por agredir a cuatro menores entre julio de 2011 y diciembre de 2013. Las investigaciones contra Riggs se iniciaron tras un ataque que involucró a un niño de entre 4 y 6 años en el área de Triangle, quien le dijo a un miembro del personal de su escuela que había sido agredido sexualmente por un conocido en más de una ocasión. De inmediato lo notificó a la policía. Otra víctima, que tenía 9 años cuando ocurrió el abuso sexual, fue identificada durante la investigación. Riggs fue arrestado en el condado de Union, Carolina del Norte, y extraditado a Virginia en 2019.

Cae "equipo" de robo en Tysons



Tunisia Amnina Shamsid-Deen, Amin Shamsid-Deen, 30 y Ericka Williams, los arrestados

FOTO: POLICÍA DE FAIRFAX

Oficiales de policía del condado de Fairfax, Virginia, recuperaron mercancía por un valor de \$15,000 de tres personas acusadas de robar en el centro comercial Tysons Galleria. Ellos habían formado en Pensilvania "un equipo" para robar, reportó la policía. Tras una anterior fechoría el jueves 13 en Chevy Chase, Maryland, ellos huyeron del lugar en un Chevrolet Impala con matrícula de Pensilvania. Usando tecnología de lectura de matrículas, los oficiales conocieron que el vehículo había ingresado a Virginia y estaba en el área de Tysons. Allí los vieron ingresar a la tienda Saks Fifth Avenue en Tysons Galleria, donde llenaron varios bolsos con artículos de alta gama y se dirigieron hacia la salida sin pagar. Las unidades policíacas que ya estaban en el área detuvieron a uno de ellos. El otro fue encontrado escondido en un contenedor de basura cercano. El conductor del vehículo pronto fue localizado y detenido. Fueron identificados como los hermanos Tunisia Amnina y Amin Shamsid-Deen, y Ericka Williams. Ahora están detenidos sin derecho a fianza en una prisión de Fairfax.

Muere de un tiro accidental

Reynaldo J. Villalobos Hernández, un joven hispano de 21 años, murió accidentalmente de un tiro que salió disparado cuando junto con dos amigos se pasaban un revólver de mano en mano en Manassas, Virginia, el sábado 15 de julio. El extraño caso ocurrió a las 6:26 p.m. en una casa ubicada en la cuadra 8300 de Scotland Loop en Manassas. Los investigadores determinaron que uno de los hombres, Daniel Villalobos Márquez, de 27 años, "descargó negligentemente el arma", disparando un tiro en el pecho de Reynaldo, quien luego fue trasladado a un hospital donde murió a causa de las graves heridas. Daniel fue arrestado y acusado de homicidio involuntario. Mientras tanto, la familia ha creado un GoFundMe a fin de poder conseguir fondos y repatriar a la víctima para que sea sepultado en su tierra natal por sus padres y otros familiares. Si desea colaborar visite: <https://gf.me/v/c/d7v/ayuda-para-reynaldo-j-villalobos-hernandez>

CASTLE
A HOME SURPLUS COMPANY
THE CABINET & DOOR SUPERSTORE

Port & Bell
CABINETRY

ANNA WHITE 8'X10' COCINA - \$2,500

AGARRAR Y LLEVAR

DC METRO AREA
3450 Bladensburg Road
Brentwood, MD 20722
301-381-3658

BALTIMORE METRO AREA
1006 Wilso Dr,
Baltimore, MD 21223
410-936-7084

www.castlewholesalers.com/washingtonhispanic

Alcanza magnitud de 6,5 pero no hay reportes de víctimas fatales

Fuerte sismo remece Centroamérica

SAN SALVADOR,
EL SALVADOR / AP

Un sismo de magnitud 6,5 en el Océano Pacífico frente a la costa de El Salvador remeció el martes gran parte de Centroamérica, de Nicaragua a Guatemala, provocando que los residentes de algunas ciudades salieran corriendo a la calle.

El Servicio Geológico de Estados Unidos informó que el terremoto tuvo epicentro 43 kilómetros (27 millas) al sur de Intipuca, El Salvador, a una profundidad de 70 kilómetros (43 millas). Ese sitio se encuentra fuera del Golfo de Fonseca, cuyo litoral es compartido por Honduras, El Salvador y Nicaragua.

En la capital de El Sal-



Grandes trozos de una pared se aprecian en el pavimento tras el fuerte sismo del martes en San Salvador, y que afectó también a las naciones centroamericanas vecinas: Nicaragua y Guatemala.

FOTO: CORTESÍA

vador, los residentes salieron corriendo a la calle cuando empezó a temblar, pero no hubo reportes de daños o heridos.

En la Asamblea Legislativa de la nación, los legisladores abandonaron sus puestos para salir del inmueble, pero regresaron

poco después para reanudar la sesión.

El presidente salvadoreño Nayib Bukele, quien reportó el sismo casi de inmediato, tuiteó que recibió informes de todas las instituciones de seguridad pública, Protección Civil y del sistema de salud, y "no hay ninguna víctima que lamentar."

La mayoría de los daños se reportaron en la zona

oriental del país, aunque no son de gran magnitud, indicaron las autoridades.

En el Hospital San Juan de Dios de la ciudad de San Miguel, a 135 kilómetros al este de El Salvador, se evacuó y rescató a personal sanitario que quedó atrapado en un ascensor, indicó Protección Civil.

La circulación en algunas de las principales carreteras del país se vio

interrumpido temporalmente por el desprendimiento de rocas, pero el personal del Ministerio de Obras Públicas ya despejó las vías.

El director de Protección Civil, Luis Alonso Amaya, informó en conferencia de prensa que "los daños presentados han sido mínimos", en su mayoría en el oriente del país, entre ellos desprendimiento de rocas en varias carreteras, algunos muros colapsados, y "no hay reportes de daños en escuelas".

En el estadio Cuscatlán, donde se presentaba un grupo mexicano, cientos de personas que ya se encontraban dentro del inmueble fueron desalojadas a toda prisa del lugar, pero volvieron horas más tarde para disfrutar del evento.

En Nicaragua, el sismo se sintió fuertemente en la capital y en toda la costa del Pacífico.

La vicepresidenta y primera dama de Nicaragua, Rosario Murillo, dijo que de momento no hay reportes de víctimas en su país.

Por socavar la democracia con actos de corrupción

EEUU sanciona a dos ex presidentes de El Salvador

SONIA PÉREZ D.
CIUDAD DE
GUATEMALA / AP

Estados Unidos anunció el miércoles sanciones contra dos expresidentes salvadoreños y 37 funcionarios y exoficiales de Centroamérica a los que vincula con actos de corrupción o que socavan la democracia en los países de la región.

En un comunicado de prensa, el Departamento de Estado estadounidense dijo que las sanciones son contra "personas extranjeras que a sabiendas han participado en acciones que socavan procesos o instituciones democráticas, corrupción significativa u obstrucción de investigaciones sobre tales actos de corrupción en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua".

Las sanciones incluyen el retiro de visa de entrada a suelo estadounidense a esas personas.

Entre los seis sancionados de El Salvador figuran los expresidentes Mauricio Funes (2009-2014) y Salvador Sánchez Cerén (2014-2019), a quienes el Departamento de Estado implica en actos de sobornos, malversación



Hace siete años, el presidente saliente de El Salvador, Mauricio Funes, abraza al nuevo mandatario, Salvador Sánchez Cerén, durante su ceremonia de juramentación en la capital San Salvador. Hoy ambos han sido sancionados por EEUU, que los acusa de sobornos y lavado de activos, entre otros cargos.

FOTO: MOISÉS CASTILLO / AP

y lavado de dinero mientras ejercían el poder público.

En un mensaje en su cuenta personal de Twitter, Funes dijo que incluir a ambos expresidentes es "un claro espaldarazo de EEUU a la reelección de Bukele", prohibida en la constitución de El Salvador.

En el caso de Guatemala, se sancionan a diez funcionarios, entre ellas la fiscal Cinthia Edelmira Montenegro Gómez por socavar los procesos democráticos y presentar cargos penales sin fundamento con motivaciones políticas contrapropiosistas, según el gobierno estadounidense.

Asimismo, se sanciona a los jueces Fredy Orellana y Jimi Bremer, a quienes Estados Unidos señala de socavar la democracia al autorizar acciones judiciales con motivos políticos.

En el caso de Nicaragua fueron sancionados 13, entre ellos a Wendy Carolina Morales Urbina, actual fiscal general por socavar procesos o instituciones democráticas al utilizar la oficina del fiscal general para facilitar una campaña coordinada para suprimir la disidencia y confiscar propiedades de los opositores políticos del gobierno sin una base legal, indica.



Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member
Travelers
Group



**Silvia
Caceres
Díaz**
Agente Broker
de Seguros

Telf.
(301) 593-8683

10016-B
Colesville Rd.
Silver Spring,
MD 20901
Four Corners

Anunciada marcha no tuvo el apoyo del pueblo

Perú: la policía logra controlar la “toma de Lima”

WASHINGTON HISPANIC LIMA, PERU / AP

Una movilización llegada de las provincias del interior de Perú y que fue apoyada por grupos de pobladores de los barrios marginales de la capital peruana marchó por las calles de la ciudad en una protesta que denominaron “Toma de Lima” y que tuvo algunos choques entre manifestantes y la policía al final de la tarde del miércoles 19.

Ellos pedían a gritos la destitución de la mandataria Dina Boluarte y el cierre del Congreso, pocos meses después de las manifestaciones que entre diciembre y febrero dejaron 67 muertos -entre ellos varios policías-, luego que el presidente izquierdista Pedro Castillo fuera destituido y encarcelado el 7 de diciembre de 2022 por ordenar el cierre del Congreso para evitar una votación en su con-

tra que debía producirse el mismo día. El llamado autogolpe no encontró ningún apoyo de las instituciones democráticas del país ni de las Fuerzas Armadas.

El miércoles 19, agentes antimotines lanzaron bombas lacrimógenas a los manifestantes que intentaban acercarse a la sede del Congreso, en el centro histórico capitalino.

En la movilización principal de Lima las demandas de los manifestantes incluían que los responsables de los fallecidos en las anteriores protestas fueran castigados.

Grupos de pobladores llegaron hasta el Congreso, pero desde allí fueron repelidos y dispersados por las fuerzas del orden, tras algunos choques que no tuvieron mayores consecuencias.

A las 10 de la noche, las autoridades gubernamentales, encabezadas por el primer ministro Alberto Otárola y el titular del Interior, Vicente Romero, dieron a conocer que la

situación en Lima estaba controlada y felicitaron a la población por mantener la calma, no solo en Lima sino en otras ciudades del interior.

En la plaza mayor de la región Huancavelica, en los Andes, la policía usó gases lacrimógenos para dispersar a 3.000 manifestantes luego de que la puerta de la oficina local del ministerio del Interior fuera consumida por el fuego, confirmó Otárola en la conferencia de prensa.

Romero también dio a conocer que cinco regiones del país no realizaron ningún tipo de protestas, durante un resumen de la jornada que hizo pasadas las 10 de la noche del miércoles.

El Congreso junto a Boluarte poseen elevados índices de impopularidad, según todas las encuestas, tal como sucedió también con Pedro Castillo durante su efímero gobierno. El ex expresidente está detenido en un penal, acusado por distintos casos de corrupción y por el delito de rebelión.



Manifestantes llegados del interior del país chocan con la policía en el centro de Lima, Perú, el miércoles 19 de julio. Ellos se movilizaron para pedir que la presidenta peruana Dina Boluarte convoque elecciones generales inmediatas y justicia para quienes murieron durante las protestas tras el autogolpe de su antecesor izquierdista Pedro Castillo. FOTO: RODRIGO ABD / AP

■ HUGO CARVAJAL ES JUZGADO EN NUEVA YORK

España extradita a exjefe de inteligencia venezolano

ARITZ PARRA Y JOSHUA GOODMAN MADRID, ESPAÑA / AP

España extraditó el miércoles a Nueva York, Estados Unidos, a un exjefe de inteligencia venezolano que fue aliado del fallecido presidente Hugo Chávez, para enfrentar cargos por narcotráfico que pesan sobre él desde hace una década.

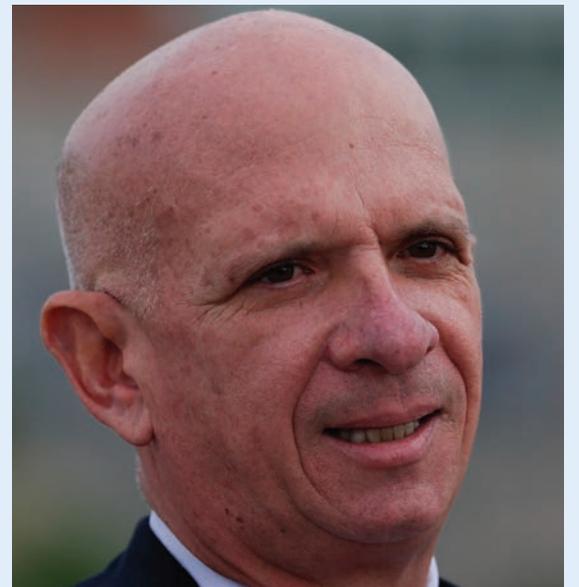
El mayor general retirado Hugo Carvajal presentó un alegato de inocencia en su primera comparecencia el jueves 20 en un tribunal federal de Manhattan, informó su abogado Zachary Margulis-Ohnuma.

Apodado “El Pollo”, Carvajal asesoró a Chávez durante más de una década. Posteriormente, se separó del sucesor de Chávez, Nicolás Maduro, y apoyó a sus opositores respaldados por Estados Unidos.

Lo hizo de una forma dramática: difundió un discurso en video desde un sitio no especificado en el que pidió a sus antiguos compañeros en las fuerzas militares que se rebelen contra su comandante en jefe un mes después de que empezaran las protestas masivas que buscaban sustituir a Maduro por el legislador Juan Guaidó, a quien Estados Unidos reconocía como mandatario legítimo de Venezuela por su papel como presidente de la Asamblea Nacional, elegida democráticamente.

En 2011, fiscales de Nueva York alegaron que Carvajal utilizó su importante cargo para coordinar el contrabando de aproximadamente 5.600 kilos de cocaína de Venezuela a México en 2006.

Carvajal también habría proporcionado armas a la guerrilla de las FARC en Colombia, según el Departamento del Tesoro de Estados Unidos, y habría ayuda-



El exgeneral Hugo Carvajal, que fuera jefe del espionaje venezolano y quien era buscado en Estados Unidos por cargos de narcotráfico, viajó el miércoles 19 de julio desde España a Nueva York tras una orden de extradición. FOTO: MANU FERNÁNDEZ / AP

do a financiar a los insurgentes facilitando envíos de grandes cantidades de cocaína con destino a Estados Unidos a través de Venezuela.

Una batalla legal siguió a la primera detención de Carvajal en España en 2019 y retrasó la extradición. El proceso también se detuvo casi dos años, después de que Carvajal desapareciera mientras estaba en libertad bajo fianza tras recibir el aviso de que la Audiencia Nacional de España estaba a punto de pronunciarse sobre su extradición.

Recapturado en septiembre de 2021, el exgeneral siguió retrasando la extradición con numerosos recursos que finalmente perdió.

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen
guía y orientación legal
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.



Email: FChatain@elliotchatain.com

202 431 0092

Britney Spears canta “Mind your business”, a dueto con will.i.am



Marca su retorno



FOTO: CORTESÍA

Britney Spears y will.i.am

AGENCIA / WASHINGTON HISPANIC

El cantante will.i.am informó que el 18 de julio se estrenó la canción “Mind your business”, en la que colabora con Britney Spears; es el segundo trabajo musical que “la princesa del pop” lanza después de que terminara su tutela legal

La princesa del pop ya había trabajado con el integrante del grupo Black Eyed Peas en dos

álbumes.

Aunque Britney ha declarado que no desea volver a los escenarios, se ha embarcado en otros proyectos, como su libro de memorias *The woman in me*, que saldrá a la venta el 24 de octubre.

Ella misma lo promocionó en su cuenta de Instagram, y en un video apareció diciendo a sus fans: “Más les vale que les guste”.

will.i.am (cuyo verdadero nombre es William James Adams Jr.) compartió en su cuenta de Twitter un fragmen-

to del track y escribió la palabra “mañana”.

Hace menos de un año el cantante Elton John convenció a Spears para que grabaran un dueto titulado “Hold me closer”, que fue todo un éxito a nivel mundial; ahora este nuevo sencillo será el segundo que la artista lanza tras liberarse de la tutela legal que estaba a cargo de su padre, Jamie Spears

Britney Spears lanzará en octubre su libro de memorias “The woman in me”

La revista People dio a conocer que el 24 de

octubre saldrá a la venta “The woman in me”, el esperado libro de memorias de la cantante Britney Spears, en el que relatará su trayectoria musical y sus conflictos personales

Desde el año pasado se dio a conocer que la cantante Britney Spears trabajaba en su libro de memorias, por el cual se rumoró había recibido un pago de \$15 millones de dólares.

Ahora la revista People dio a conocer que la autobiografía de la princesa del pop, titulada *The woman in me*,

saldrá a la venta el 24 de octubre.

En el libro -que será editado por Simon & Schuster- la artista narrará su niñez en Kentwood, Louisiana, sus inicios en el mundo de la música, su etapa de fama mundial con sencillos de éxito como “... Baby one more time” y “Stronger”, sus amores, su conflictiva relación con su familia y su liberación de la tutela legal que estaba a cargo de su padre, Jamie Spears.

he woman in me podría convertirse en un best-seller en el otoño.

En un comunicado de prensa se informó que la publicación revelará por primera vez “el increíble viaje de Britney Spears, una de las mejores intérpretes en la historia de la música pop. Sus memorias iluminan el poder perdurable de la música y el amor, y la importancia de una mujer contando su propia historia, en sus propios términos. Es una historia valiente y sorprendentemente conmovedora sobre la libertad, la fama, la maternidad, la supervivencia, la fe y la esperanza”.

LA CANTANTE CUBANA DEJÓ UN LEGADO INOLVIDABLE

Recordando a Celia Cruz, la reina de la salsa, 20 años después de su muerte

WASHINGTON HISPANIC

Considerada como la auténtica reina de la salsa, Cruz falleció el 16 de julio de 2003 tras una larga batalla contra el cáncer. En su residencia de la localidad de Fort Lee, en Nueva Jersey, su esposo Pedro Knight y otros seres queridos la acompañaron en sus últimos instantes de vida.

Su icónico grito de 'azúcar', su poderosa voz y una arrolladora personalidad llevaron a Celia a revolucionar el hasta entonces muy masculino mundo de la música tropical latina.

La cubana no solo brilló sola, a lo largo de su carrera trabajó con la Sonora Matancera, Tito Puentes, Johnny Pacheco y Willie

Colón.

En 1950 comenzó su carrera junto a la Sonora Matancera y luego de una larga lista de éxitos se unió a Las Estrellas de Fania en los años 70. Úrsula Hilaria Celia de la Caridad Cruz Alfonso obtuvo siete premios Grammy y tiene una estrella en el Paseo de la Fama de Hollywood desde 1987.

Cali, la capital mundial de la salsa, no fue ajena al recorrido de la cubana. De hecho, se cree que, después de Nueva York, fue la segunda ciudad que la vio brillar más veces en el escenario. Además, en la ciudad reposa uno de sus icónicos vestidos.

A pesar de la pérdida irreparable que dejó su partida, el legado de la cubana se mantiene vivo en la salsa y su lista de canciones. Aquí, un recuento de algunas de las más famosas:



Celia Cruz

FOTO: CORTESÍA

Carnaval no solo es desatracable por su ritmo pegajoso y coro, sino también por el tono político de algunos versos de la letra que termina con estas frases: "Para aquellos que se quejan tanto", "para aquellos que usan las armas", "para

aquellos que nos contaminan", "para aquellos que hacen la guerra", "para aquellos que nos maltratan", "para aquellos que nos contagian".

Celia Cruz, la inmortal 'Guarachera de Cuba', partió del mundo terrenal hace

larga batalla contra el cáncer. En su residencia de la localidad de Fort Lee, en Nueva Jersey, su esposo Pedro Knight y otros seres queridos la acompañaron en sus últimos instantes de vida.

En 1950 comenzó su carrera junto a la Sonora Matancera y luego de una larga lista de éxitos se unió a Las Estrellas de Fania en los años 70. Úrsula Hilaria Celia de la Caridad Cruz Alfonso obtuvo siete premios Grammy y tiene una estrella en el Paseo de la Fama de Hollywood desde 1987.

Cali, la capital mundial de la salsa, no fue ajena al recorrido de la cubana. De hecho, se cree que, después de Nueva York, fue la segunda ciudad que la vio brillar más veces en el escenario. Además, en la ciudad reposa uno de sus icónicos vestidos.

dos décadas. Este domingo 16 de julio se conmemora el grito de 'azúcar' que la reina de la salsa impuso en este género musical, para el que sigue siendo la mayor exponente femenina, incluso, después de la muerte.

Celia falleció tras una

EX PRESIDENTE LO DIO A CONOCER EN UN TWITT DE CANCIONES

Peso Pluma y Rosalía entre los favoritos de Barack Obama

AGENCIA / WASHINGTON HISPANIC

“La bebé (remix)”, de los mexicanos Peso Pluma e Yng Lvcas, y “Vampiros”, de la española Rosalía junto al puertorriqueño Rauw Alejandro, forman parte de las canciones favoritas de este verano del expresidente estadounidense Barack Obama.

El demócrata ha convertido en una tradición en el país compartir una “playlist” con sus canciones favoritas para la temporada veraniega.

Esos artistas hispanos entraron en su lista de 42 canciones, que incluye a cantantes famosos entre los jóvenes estadounidenses como Ice Spice o SZA, pero también voces más tradicionales como Ella Fitzgerald o Bob Dylan.

“Como hago cada año, aquí están algunas de las canciones que he estado escuchando este verano,



Barack Obama

FOTO: CORTESÍA

una mezcla de lo nuevo y lo viejo”, escribió Obama en un tuit presentado su selección.

“Tengo ganas de saber qué me he perdido”, dijo a

sus seguidores.

“La bebé (remix)” ayudó a consolidar a Peso Pluma como uno de los fenómenos del momento, siendo una de las dos canciones

del artista que se colocó entre las más escuchadas de Spotify a nivel mundial el pasado abril.

Por su parte, “Vampiros” forma parte del EP

“RR” lanzado por Rosalía y Rauw Alejandro, en donde expusieron su romance.

La lista de Obama está encabezada por “Who Told You” de los raperos

J. Hus y Drake, e incluye también clásicos como “Unchained Melody”, de The Righteous Brothers, y “Cry Me A River”, de Ella Fitzgerald.

Además de música, el exmandatario también publicó una lista de los libros que está leyendo este verano, que incluyen una mezcla de novelas y obras de no ficción, que tratan temas como la raza en Estados Unidos y la desigualdad económica.

Entre los títulos, están “King: A Life”, una biografía del activista por los derechos civiles Martin Luther King Jr., escrita por Jonathan Eig y la novela “Birnam Wood”, de la escritora neozelandesa Eleanor Catton, que habla sobre la lucha de activistas por el medio ambiente en su país.

A su vez, el exmandatario destacó en la lista de 9 obras, el libro “Poverty, by America”, del ganador del Pulitzer Matthew Desmond, que analiza la desigualdad económica y social en Estados Unidos.

SALA CULTURAL

Ciclón Yaku, de fenómeno atmosférico a Fenómeno Musical

WASHINGTON HISPANIC

Cuenta Alfredo Del Arroyo que, a principios del mes de marzo del presente año, luego de ver las impactantes noticias en televisión acerca de las lluvias torrenciales e inundaciones causadas por un fenómeno natural pocas veces visto en las costas de Sudamérica, al que los meteorólogos bautizaron como CICLÓN YAKU, cuyo nombre significa agua en quechua, idioma original de los Incas peruanos, quedó bastante preocupado.

Los días siguientes empezaron a aparecer videos de usuarios en YouTube, llenos de imágenes de rayos, truenos, relámpagos, y agua por doquier. “Las costas peruanas se caracterizan por ser áridas y desérticas.

El amanecer puede presentarse con una densa niebla o una persistente llovizna, pero nunca con chubascos torrenciales”, enfatizó el escritor.

“Los sueños son mi fuente de inspiración para escribir”, relata además el autor. Y es que fue una mañana al levantarse que amaneció con un ritmo musical retumbando en su cabeza y, mientras se duchaba, empezó a tararear una letra al compás de la melodía.

Dicen por ahí que a veces las buenas ideas se van tan pronto como vinieron pues el olvido es en ocasiones más veloz que la memoria. Es así como, aun en la regadera, y sin tener lápiz y papel a la mano, tomó su celular y empezó a grabar una letra y melodía que luego de un arduo trabajo e imprevistos percances en el camino, finalmente dio su primer fruto durante esta quincena del mes de julio.

“Mi fuerte es la narrativa, he escrito poca poesía, sin embargo, la inspiración fluyó de manera inesperada con rimas que iba musicalizando al ritmo del beat en mi cabeza. Yo no escribo música. Las corcheas y pentagramas son un lenguaje desconocido para mí, de modo que a principios del mes de abril me propuse la meta de encontrar a un buen músico que pudiera captar mis ideas para volverlas canción.

Antes de la pandemia



Ciclón Yaku

IMAGEN: CORTESÍA



solía asistir a conciertos de grupos locales de pop y rock del área Metropolitana de Washington, es así como recordé a mi amigo Manuel Medina, quien ha tocado piano y teclados en varias agrupaciones del área, y de quién también conozco su trabajo como solista, entonces me dije: ¡Eureka! Esta es la persona a la que andaba buscando”, explica



Del Arroyo.

Durante los dos meses siguientes hubo sesiones de trabajo en las que ambos pudieron intercambiar ideas e ir las perfeccionando hasta llegar a un sonido que estuviera al gusto de sus oídos.

La tarea de buscar a una intérprete que pusiera la voz cantante al tema musical no fue difícil pues el autor es-

cribió la letra pensando en Andy Sky, artista local nacida en Fairfax quien cantó por muchos años en el coro de su parroquia, y también participó haciendo coros para un par de canciones de dos artistas ya consagrados.

Andy Sky está actualmente cursando sus estudios de traducción e idiomas en una universidad en el Perú y prefirió para este artículo mantener su verdadero nombre en el anonimato.

La tarea de buscar un estudio de grabación en Lima, Perú, para grabar las voces y coros de la intérprete recayó en Rodrigo Núñez Del Prado, sobrino del autor y baterista del grupo de rock Estado Migrante, sin cuya colaboración hubiera sido casi imposible llegar a la meta. La disponibilidad del estudio de grabación y los exámenes parciales de la cantante significaron también un mes más de retraso. Pero la espera finalmente rindió sus frutos cuando Spectral Audio envió el archivo con el máster de las voces vía email desde Lima hasta Virginia para la mezcla respectiva.

CICLÓN YAKU habla sobre la frustración de una joven señorita al impacientarse porque su novio no llega a la hora programada de la cita. El novio se arrepiente de pasar a recogerla a la hora pactada por el fuerte aguacero causado por la furia del ciclón, y prefiere quedarse en casa con su perro. La chica expresa su enojo hablando con el muchacho por el celular mientras camina en círculos por su casa dando “vueltas y vueltas”. Finalmente sale de su casa quedando completamente “mojadita y empapadita” por la fuerza de la lluvia torrencial.

CICLÓN YAKU es un tema de música urbana de ritmo juvenil y bailable con un toque de rap, salsa y hip hop, y ya está disponible para ser escuchada en las principales plataformas de streaming como Spotify, Apple Music, iTunes, YouTube Music, Pandora, Amazon Music, entre otras. “Apoyen al talento local, escúchenla en casa, en el carro, en el trabajo, y compártanla con sus amigos y familiares para hacerla viral”, agregó el autor y compositor a quien deseamos un buen augurio en esta nueva aventura musical.



FOTO: CORTESÍA

Trabajar como voluntario en la tercera edad protege el cerebro

WASHINGTON HISPANIC / FUENTE ALZHEIMER'S ASSOCIATION

El voluntariado en la tercera edad se asocia a una mejor función cognitiva (en concreto, mejor función ejecutiva y memoria episódica), según una investigación presentada hoy en el Congreso Internacional de la Alzheimer's Association® (AAIC®) 2023, en Ámsterdam, Países Bajos, y en línea.

“Los voluntarios son los pilares de todas las comunidades e imprescindibles para el éxito y el impacto

de muchas organizaciones, entre ellas la Alzheimer's Association”, dijo Donna McCullough, jefa de misión y operaciones de campo de la Alzheimer's Association. “Esperamos que estos nuevos datos animen a personas de todas las edades y procedencias a trabajar en el voluntariado local, no solo para beneficiar a sus comunidades, sino potencialmente a su propia salud cognitiva y del cerebro”.

Las actividades de voluntariado, como el apoyo a organizaciones educativas, religiosas, médicas u otras organizaciones benéficas, ofrecen a los adultos mayores un medio para estar más activos físicamente, aumentar la interacción

social y proporcionar una estimulación cognitiva que puede proteger el cerebro. Sin embargo, falta información sobre la relación entre el voluntariado y la función cognitiva, especialmente en poblaciones grandes y diversas.

■ El voluntariado en la tercera edad puede proteger el cerebro contra el deterioro cognitivo y la demencia.

■ Un nuevo estudio sobre adultos mayores descubrió que quienes trabajaban como voluntarios tienen una mejor memoria y función ejecutiva.

Como se informó por primera vez en el AAIC 2023, Yi Lor, MPH, estudiante de doctorado de

epidemiología en la Universidad de California Davis, junto con la investigadora principal de los estudios, Rachel Whitmer, Ph.D., examinaron los hábitos de voluntariado entre una población étnica y racialmente diversa de adultos mayores (n=2476; edad promedio unos 74 años; 48 % negros, 20 % blancos, 17 % asiáticos, 14 % latinos) en los estudios Kaiser Healthy Aging and Diverse Life Experiences Study (KHANDLE) y Study of Healthy Aging in African Americans (STAR). En el grupo combinado, 1,167 (43 %) participantes informaron haber sido voluntarios en el último año.

Los investigadores descubrieron

que el voluntariado se asociaba con mejores puntuaciones iniciales en las pruebas de función ejecutiva y memoria episódica verbal en este grupo de estudio tras ajustar por edad, sexo, educación, ingresos, efectos de la práctica y modo de entrevista (teléfono y en persona). El voluntariado también se asoció con una tendencia hacia un menor deterioro cognitivo durante el tiempo de seguimiento de 1.2 años, pero esta asociación no alcanzó significación estadística. Además, los que trabajaron como voluntarios varias veces por semana tenían los niveles más altos de función ejecutiva.

|| Pág. 2 SALUD



FOTO: CORTESÍA

Cont. Pág. 1 SALUD

“El voluntariado puede ser importante para mejorar la cognición en la tercera edad y podría servir como una intervención sencilla en todos los adultos mayores para proteger contra el riesgo de enfermedad de Alzheimer y demencias asociadas”, dijo Lor. “Nuestros próximos pasos son examinar si el voluntariado protege contra el deterioro cognitivo, y cómo la salud física y mental puede afectar esta relación”.

Acerca del Congreso Internacional de la Alzheimer’s Association® (AAIC)

El Congreso Internacional de la Alzheimer’s Association (AAIC) es la reunión mundial de investigadores más grande del mundo enfocada en el Alzheimer y otras demencias. Como parte del programa de investigación de la Alzheimer’s Association, el AAIC sirve de catalizador para generar nuevos conocimientos sobre la demencia y fomentar una comunidad de investigación vital y de responsabilidad compartida.

Acerca de la Alzheimer’s Association®

La Alzheimer’s Association es una organización de salud internacional integrada por voluntarios dedicada a la atención médica, la investigación y el apoyo de la enfermedad de Alzheimer. Nuestra misión es liderar el camino para ponerle fin a la enfermedad de Alzheimer y a todas las demás demencias, acelerando la investigación global, impulsando la reducción de riesgos y la detección temprana, y optimizando el cuidado y apoyo de calidad. Nuestra visión es un mundo sin Alzheimer y todas las demás demencias.

Visite alz.org o llame al 800.272.3900.



Vinh Tran, DDS

NUESTROS SERVICIOS:

- Exámenes completos y Emergencias
- Limpieza Regular y Profunda
- Rellenos y Blanqueamiento
- Tratamientos de Conductos
 - Coronas y Puentes
- Implantes y Dentaduras Parciales



Siempre aceptamos nuevos pacientes! Entra para un examen completo o de emergencia, hablaremos de sus necesidades de salud oral, y cómo podemos ayudarle mejor.

Si las citas no son realmente su estilo, de igual forma los pacientes siempre son bienvenidos!

Trabajamos con una gran variedad de seguros!

**6329 ARLINGTON BLVD SUITE C
FALLS CHURCH VA 22044
(703) 237 6703 • www.vinhtrandds.com**

Jueves, Viernes, Sabados 9 am to 4 pm • Domingos 9:00 a.m. - 12:00 p.m.

TOTAL DENTAL CARE

Dentista Familiar y Cosmética
Dr. Linh Anthony Nguyen, D.D.S., P.C.

CORONAS, PUENTES, DENTADURAS, EXTRACCIONES, ROOT CANAL, IMPLANTES, COSMETICA DENTAL, TRATAMIENTO DE ENCIAS.

ORTODONCIA:
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS

SERVICIO DE EMERGENCIAS
Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid. Financiamiento a 12 meses sin intereses con crédito aprobado.

703-256-1183
5017-B Backlick Rd.
Annandale, VA 22003



Abrimos hasta tarde los sábados y domingos.

PACIENTES NUEVOS

Limpieza \$60

Incluye: Exámen y consulta.
Chequeo del cancer bucal
4 Rayos X (bitewing)
Precio Regular \$200.
Sólo pago en efectivo.
No válido con seguro para terceros.



Washington Home Healthcare

ATENCIÓN EN LA COMUNIDAD
Y SERVICIO A DOMICILIO

Somos un centro de cuidado del adulto mayor que provee servicios médicos, sociales y recreacionales por 6 horas diarias, nosotros creemos que mantener la salud, nace de las rutinas regulares, ejercicios, comidas nutritivas y buenas interacciones sociales.

Servicio por beneficio de Medicaid y/o cuidados a largo plazo

LES AYUDAMOS A APLICAR PARA MEDICAID Y LONG TERM CARE

AYUDA EN SU VIDA DIARIA

- ▶ Atención higiénica
- ▶ Preparación de comidas saludables
- ▶ Recordatorios y seguimiento de medicación
- ▶ Asistencia con deambulación y movilización
- ▶ Ayuda para vestirse
- ▶ Tareas cotidianas en general
- ▶ Cuidado de la incontinencia
- ▶ Compras, recados y farmacia

- ▶ Monitoreo de signos vitales
- ▶ Administración de medicamentos
- ▶ Citas médicas
- ▶ Seguridad/Supervisión
- ▶ Apoyo en las relaciones sociales (Medicaid)
- ▶ Compañía (conversaciones y pasatiempos)
- ▶ Cuidado y supervisión de pacientes con demencia

CURSO DE PCA

Todo los Sábados de 9 a.m. y ofrecemos empleo inmediato.











Washington Home Healthcare

5300 Shawnee Road Suite 101 Alexandria VA 22312 • washingtonhealthcare@gmail.com

Tels. 703-963-1234 • 703-303-7471

TOYOTA OF WOODBRIDGE



SUMMER STARTS HERE!
Offers end May 31



✓ MAL CRÉDITO
✓ BANCARROTA

NO HAY PROBLEMA,
TODOS SON BIENVENIDOS!

¡NO PAGOS POR 90 DIAS!

SOMOS EL DEALER

#1

ESPECIALIZADOS EN

TAX ID!

TOYOTA COROLLA LE

2005



STK.T058363

\$6,300

TOYOTA HIGHLANDER

2007



STK.P145561

\$6,850

HONDA ACCORD LX

2013



STK.T111092

\$10,000

NISSAN SENTRA SV

2015



STK.T32405

\$10,000

NISSAN VERSA NOTE SV

2016



STK.T399989

\$10,000

NISSAN ALTIMA 2.5 S

2016



STK.T365949

\$12,260

TOYOTA COROLLA IM BASE

2018



STK.T570708

\$20,000

FORD ESCAPE SE

2019



STK.AA22525

\$20,800

CHEVROLET TRAVERSE LT W 2LT

2017



STK.A252332

\$21,700

NISSAN ROGUE SL

2019



STK.A832093

\$22,285

TOYOTA RAV4 XLE

2017



STK.T125613

\$22,550

CHEVROLET SILVERADO 1500 LT

2017



STK.T166106

\$30,000

TOYOTA COROLLA CROSS LE

2022



STK.A005880

\$30,100

CHEVROLET TAHOE LT

2018



STK.T302715

\$30,600

TOYOTA TACOMA SR5 V6

2020



STK.A322360

\$35,850

... Y MUCHOS MAS PARA ELEGIR!

Excludes tax, tags, dealer installed options and dealer processing fee \$899 (VA) \$300 (MD). On approved credit. Vehicle shown is only an example. Offers cannot be combined. See dealer to complete details.

GERENTE DE FINANZAS



Carlos Jovel
(703) 975 4010

VENTAS

VENDEDOR #1



José Cuzco
(347) 563 6396

VENTAS



Jonathan Nativi
(540) 446 9927

VENTAS



Steve Ascencio
(703) 868 7266

VENTAS



Maverick Moreno
(571) 343 8825

VENTAS



Eddy Vergara
(240) 370 6366

VENTAS



Harrison Ramos
(703) 362 6949

VENTAS



Daniel Polio
(240) 762 9265

VENTAS



Richard Morataya

VENTAS



Marco Tigroso
(305) 333 6716

SENIOR DESK MANAGER



Enrique Marquez

ATENCION AL CLIENTE



Cintha Bonilla

(703) 596-8555

ToyotaWoodbridge.com

14227 Richmond Highway, Woodbridge, VA 22191



Hybrid Racer es el único SUV del mundo impulsado por un motor de la serie IndyCar

A este CR-V de Honda le dicen 'La Bestia' por su gran potencia

Es el único SUV del mundo impulsado por un motor igual al de los bolidos que compiten en la serie IndyCar del automovilismo en Norteamérica, cuya potencia alcanza nada menos que 800 caballos de fuerza. El fabricante Honda presentó un video sobre la historia de creación de su nuevo modelo eléctrico CR-V Hybrid Racer, el que muestra a todos los involucrados con su diseño, ingeniería y construcción. Ahora lo veremos en futuras carreras del automovilismo deportivo y también en las calles de toda la nación. Muchos ya están dispuestos a conducirlo.

FOTO: HONDANEWS >4

VISION 357 SPEEDSTER, UN PROTOTIPO ELÉCTRICO

Porsche nos entrega un deportivo de celebración

BRUNO MAGNI /
AUTOPROYECTO.COM

La marca de Zuffenhausen aprovechó el marco del Goodwood Festival of Speed 2023 para continuar la celebración por su 75 aniversario, revelando un prototipo muy atractivo: el Porsche Vision 357 Speedster, con el que rinde homenaje al Porsche 356 No. 1 Roadster.

El Porsche Vision 357 Speedster es, como cabe esperar, un 'one-off' que además de inspirarse en el 356 original, también toma

ciertos rasgos del Vision 357 Concept que el mundo automotriz conoció hace algunos meses. Además de Goodwood, este concepto también será el invitado de honor en la Rennsport Reunion que se llevará a cabo en Laguna Seca, a finales de septiembre.

A diferencia del Vision 357 Concept que toma como base el Porsche 718 Cayman GT4 RS, este modelo es completamente eléctrico, toda vez que está basado en el 718 GT4 e-Performance.

Dicho de otra forma, en las entrañas del Porsche Vision 357 Speedster

encontramos dos motores eléctricos y la batería tomada del Mission R concept. A lo anterior se suma una cubierta de tela sobre el asiento del copiloto y los consabidos logotipos 75.

La lista de accesorios añade rines de magnesio, de 20 pulgadas con detalles en fibra de carbono, capó de diseño específico y cámaras que sustituyen a los espejos retrovisores convencionales.

El Porsche Vision 357 Speedster se viste con una combinación de dos colores: gris Marble y gris metalizado Grivelo, con algunos detalles en tono



La presentación del prototipo Porsche Vision 357 Speedster se dio como un homenaje al Porsche 356 No. 1 Roadster. Ha sido diseñado con una combinación de dos colores: gris Marble y gris metalizado Grivelo.

FOTO: PORSCHE

azul Miami.

Y al abrir las puertas nos encontramos con un habitáculo minimalista, en el cual destaca el tablero

fabricado con fibra de carbono y un pequeño tablero de instrumentos digital. El color azul Miami domina el habitáculo.

Destaca el asiento del conductor fabricado con plástico reforzado y fibra de carbono y que va integrado al propio monocoque.

FABRICANTE PRESENTA RESULTADOS DEL PRIMER SEMESTRE EN EEUU

Toyota vende más de 270 mil autos eléctricos

Solo en junio llegaron a 51 mil 535 unidades sin emisiones, cifra que supera en 26,4 por ciento las ventas del mismo mes de 2022.

PLANO, TEXAS / PRNEWSWIRE

La corporación automotriz Toyota Motor North America (TMNA) presentó los resultados de sus ventas obtenidos en junio en los Estados Unidos y que llegaron a un total de 195 mil 448 vehículos, un 14.9 por ciento más en volumen y tasa de venta diaria (DSR) que en el mismo mes de 2022.

Y en el caso de sus vehículos eléctricos, las ventas en junio de 2023 ascendie-

ron a 51 mil 535 unidades, lo que representa el 26.4 por ciento del total de ventas mensuales.

■ También dio a conocer los resultados de ventas del primer semestre de 2023, que en Estados Unidos alcanzó la cifra de 1 millón 38 mil 520 vehículos, un 0.7 por ciento menos en volumen y tasa de venta diaria.

■ En el caso de las ventas totales de vehículos eléctricos en el primer semestre, alcanzaron las 270 mil 476 unidades, lo que representa el 26 por ciento del total de ventas del año a la fecha.

■ La división Toyota

registró ventas en junio de 168 mil 680 vehículos, un 14.4 % más en volumen y DSR.

■ En el primer semestre de 2023, la división Toyota declaró ventas de 889 mil 108 vehículos, un 2.8 % menos en volumen y DSR.

■ La división Lexus -la marca de autos de lujo de Toyota- registró ventas en junio de 26 mil 768 vehículos, lo que representa un aumento del 18.1 por ciento en volumen y DSR.

■ En el primer semestre de 2023, la división Lexus registró ventas de 149 mil 412 vehículos, un 14.0 por ciento



Hay 24 opciones de vehículos eléctricos de Toyota (a la izq.) y de Lexus (der.) disponibles en los concesionarios, el mayor número entre todos los fabricantes de automóviles.

FOTO: TOYOTA

más en volumen y DSR.

“Seguimos centrándonos en las necesidades de los clientes con varios productos nuevos y renovados en el primer semestre del año, entre ellos el nuevo Toyota Crown y el primer vehículo totalmente eléctrico de la marca Lexus, el RZ 450e”, declaró Jack Hollis, vicepresidente ejecutivo de ventas de la corporación automotriz.

“Nuestros equipos están trabajando sin descanso para que los vehículos lleguen a las manos de los clientes y pueden esperar aún más productos emocionantes y eléctricos a finales

de este año, incluyendo la totalmente nueva Grand Highlander, la Toyota Tacoma y una nueva insignia de Lexus, la TX”, añadió.

Cifras destacados

■ Las ventas de vehículos Toyota de pasajeros en junio aumentan un 11.3 por ciento

■ Las ventas del Camry en junio aumentan un 23.8 % y las del primer semestre un 10.9 %

■ Las ventas del Mirai en junio aumentan un 75.9 % y las del primer semestre un 26.8 %

■ Las ventas de bZ4X en junio aumentan un 1,767

% y las del primer semestre, un 1,477 %

■ Las ventas de junio del Corolla Cross aumentan un 21.2 % y las del primer semestre un 27.0 %

■ Las ventas de junio de la Sequoia aumentan un 8,453 % y las del primer semestre un 1,908 %

■ Las ventas de junio de pickups aumentan un 9.4 % y las del primer semestre un 15.4 %

■ Las ventas del primer semestre de la Tacoma aumentan un 7.5 %

■ Las ventas de la Tundra en junio aumentan un 37.7 % y las del primer semestre un 34.8 %



Ourisman Honda of Tysons Corner

OurismanHondaOfTysonsCorner.com
1580 Spring Hill Rd. - Vienna, VA 22180



TRABAJAMOS CON TODO TIPO DE CRÉDITO! EXPERTOS EN FINANCIAMIENTO CON **TAX ID!**

<p>HONDA FIT SPORT HATCHBACK 2009</p>  <p>stk.P043606</p> <p>\$7,991</p>	<p>HONDA CR-V LX FWD SUV 2014</p>  <p>stk.T500184</p> <p>\$11,991</p>	<p>FORD FUSION SE SEDAN 2018</p>  <p>stk.T259176</p> <p>\$11,992</p>	<p>TOYOTA SIENNA XLE 7 PASS. VAN 2012</p>  <p>stk.T048963</p> <p>\$13,991</p>	<p>TOYOTA COROLLA LE SEDAN 2019</p>  <p>stk.A224247</p> <p>\$14,992</p>
<p>FORD TRANSIT CONNECT XL VAN 2018</p>  <p>stk.T351125</p> <p>\$15,533</p>	<p>FORD EDGE TITANIUM SUV 2016</p>  <p>stk.PC64231</p> <p>\$18,591</p>	<p>NISSAN SENTRA SV SEDAN 2021</p>  <p>stk.T218953</p> <p>\$18,995</p>	<p>HONDA CIVIC SPORT SEDAN 2019</p>  <p>stk.A535503</p> <p>\$19,884</p>	<p>HONDA CIVIC EX-L 2017</p>  <p>stk.A215252</p> <p>\$19,991</p>

... Y MUCHOS MÁS PARA ELEGIR!

Excludes tax, tags, dealer installed options and dealer processing fee \$899 (VA) \$300 (MD). On approved credit. Vehicle shown is only an example. Offers cannot be combined. See dealer to complete details.

<p>JOSUE</p>  <p>Ventas</p>	<p>JORGE</p>  <p>Ventas</p>	<p>JONATHAN</p>  <p>Ventas</p>	<p>EDWARD</p>  <p>Ventas</p>	<p>MIGUEL</p>  <p>Ventas</p>	<p>JOHN</p>  <p>Financiamiento</p>	<p>GABRIEL</p>  <p>Financiamiento</p>	<p>SEBASTIAN</p> 	<p>ANDY</p> 	<p>IVAN</p> 
--	--	---	---	---	---	--	--	---	---

PREGUNTA POR VALENTINA **(703) 749-6638**



CREADORES DEL HONDA CR-V HYBRID RACER CUENTAN SU HISTORIA

El único SUV que es impulsado por un motor IndyCar

TORRANCE, CALIFORNIA / ESPECIAL

El fabricante Honda ha lanzado un nuevo video que lleva a los espectadores dentro de la construcción del CR-V Hybrid Racer, un poderoso SUV eléctrico de 800 caballos de fuerza apodado acertadamente “La Bestia” por los ingenieros responsables de su desarrollo, debido a sus “salvajes” rendimientos.

El video cuenta la historia detrás del proyecto interno de 14 meses, documentando la meticulosa fabricación manual requerida para construir el único SUV del mundo propulsado por un tren motriz utilizado por los bólidos de la serie IndyCar del automovilismo deportivo.

“El CR-V Hybrid Racer es un proyecto apasionante para todos los

involucrados en Honda con su diseño, ingeniería y construcción”, dijo David Salters, presidente y director técnico de Honda Performance Development, la rama de carreras en América del Norte de American Honda. “La Bestia -s-

tuvo Salters- personifica el espíritu divertido de conducir y el amplio legado de carreras de Honda”.

Concebido y diseñado por Honda Performance Development (HPD) en el sur de California, el CR-V Hybrid Racer es un la-



El diseño interior del Honda CR-V Hybrid, muestra una envidiable vista panorámica del exterior. La versión Racer añade a esas características su enorme potencia, que llega a 800 caballos de fuerza que le han valido el apelativo de “La Bestia”.

FOTO: HONDANEWS



Con su colosal apariencia, el SUV Honda CR-V Hybrid Racer recorre por primera vez las calles de Los Angeles, tal como se muestra al final del video que cuenta lo que pasó durante su desarrollo y construcción.

FOTO: HONDANEWS

boratorio rodante construido completamente por ingenieros de Honda para el desarrollo continuo de los programas de deportes de motores eléctricos. Fue construido en el Centro de Desarrollo Automotriz de América del Norte (ADC) de Honda en Ohio por el Honda of America Racing Team, un grupo de voluntarios apasionados que dedicaron sus fines de semana, vacaciones y licencias al desarrollo y la construcción de este modelo.

El Honda CR-V Hybrid Racer muestra la potencia extrema y la capacidad de rendimiento de los sistemas de propulsión eléctricos. El

proyecto único especial del exterior de este coche fue diseñado por el estudio de producción de automóviles de Honda en Los Ángeles con una inspiración considerable tomada de las impresionantes carreras de carros GT y los autos de rally del Grupo B de los años 80 y 90.

Los modelos híbridos-eléctricos son un paso clave en la estrategia de electrificación de Honda, con el nuevo híbrido CR-V, el Accord híbrido y pronto con un Civic híbrido que presenta el nuevo sistema híbrido-eléctrico de dos motores de cuarta generación más potente de Honda.

CON SU FORMA DE CUÑA SALEN DE LA LÍNEA DE ENSAMBLAJE

En producción las camionetas eléctricas Cybertruck de Tesla

WASHINGTON HISPANIC / AP

La primera producción de la camioneta eléctrica Cybertruck de Tesla salió de la línea de ensamblaje, anunció la compañía el sábado 15 de julio, casi dos años después del plan original.

La compañía tuiteó una foto del sábado que muestra a decenas de trabajadores con cascos y chalecos amarillos que rodean la camioneta.

“¡Primer Cybertruck construido en Giga Texas!”, tuiteó Tesla incluyendo un emoji con un

sombrero de vaquero. El propietario de Tesla, Elon Musk, retuiteó la publicación.

Musk presentó la camioneta a finales de 2019 y Tesla había anunciado que la producción iniciaría a fines de 2021, aunque desde entonces la compañía advirtió que la producción comenzaría lentamente y en cantidades más pequeñas que los otros vehículos de Tesla.

Con su forma de cuña y su carrocería de acero inoxidable, que Tesla llama exoesqueleto, la Cybertruck no se parece en nada a una camioneta tradicional. Algunos análisis la han criticado como

un producto de nicho que no tendrá un gran atractivo.

Musk dijo en abril que la compañía esperaba entregar la primera unidad probablemente en el trimestre de julio a septiembre. Añadió que, al igual que con otros productos nuevos, la producción comenzará lentamente y luego se acelerará.

“Se necesita tiempo para poner en marcha la línea de fabricación”, explicó, “y este es realmente un producto muy radical. No está hecho de la forma en que se hacen otros vehículos. Así que ya veremos”.

La presentación de la camioneta en 2019 cam-



La primera camioneta eléctrica Cybertruck de Tesla, con su forma de cuña y su carrocería de acero inoxidable, fue presentada el 15 de julio, después que empezó la producción del vehículo eléctrico en la planta Giga Texas de la firma automotriz.

FOTO: RINGO H.W. CHIU / AP

bió de curso cuando una ventana que se promocionaba como irrompible se agrietó por el impacto de una enorme bola de metal, lo que provocó que Musk lanzara una grosería.

Tesla informó originalmente que fabricará tres versiones de la camioneta,

cuyo precio oscilará entre 40.000 y 70.000 dólares. Posteriormente, la empresa eliminó los precios de la página donde los clientes pueden decidir si desembolsan 100 dólares y hacen un pedido.

Los competidores se han precipitado en el

mercado de camionetas eléctricas, incluidas la Ford F-150 Lightning y la R1T de Rivian Automotive. Ambas parecen camionetas convencionales.

Está previsto que Tesla publique los resultados financieros del segundo trimestre el 19 de julio.

CLASIFICADOS

www.washingtonhispanic.com

VENTA

SERVICIO

CLASIBIENES

EMPLEOS

VARIOS

OTROS SERVICIOS

PARA COLOCAR ANUNCIOS



FAX 202-667-8902



TELEPHONE 240-450-1779



8630 Fenton St. Suite 518 Silver Spring MD 20910

HORA DE CIERRE miércoles 5:00

ANUNCIOS PREFERENTES

La veracidad del contenido en los anuncios publicados son responsabilidad del anunciante. Errores en los anuncios deben ser notificados en 48 horas.

Conrad Gaarder Escudero



ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 Falls Church, VA (7 CORNERS) (703) 522-4122 (703) 587-6188 PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

PLANOS

Arquitectónicos, Estructurales, Eléctricos, Sanitarios, HVAC



Para construcción en general (Casas nuevas, Adiciones, Decks, Porch, Garages, Relevamientos) Planos listos para ser sometidos en el condado para sacar permisos de construcción.

House Design & Plans | HDPlans7@gmail.com | 240-481-1887

AUTOS USADOS Garantizados!

Somos un equipo Hispano con más de 25 años de experiencia ayudando a la comunidad Hispana del área!

Te ayudamos a mejorar tu auto y bajar tus mensualidades ¡Cientos de vehículos para elegir!

- ✓ Construye y mejora tu crédito
- ✓ Expertos en financiamiento con Tax ID
- ✓ Varias opciones de financiamiento para elegir
- ✓ ¿Problemas de crédito? podemos ayudarte!
- ✓ Atención personalizada en español
- ✓ ¡Ahora atendemos por WhatsApp!



Aplicar es fácil:

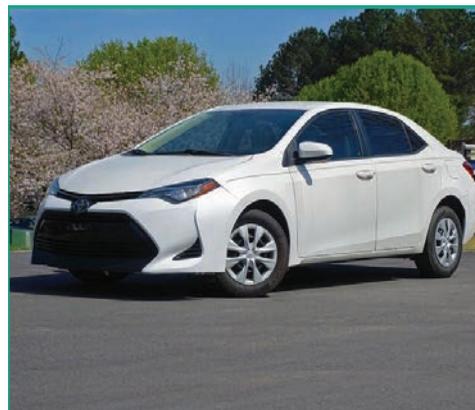
1. Licencia de conducir
2. Prueba de ingresos
3. Social Security o Tax ID

Pregunta por una prueba de manejo SIN COMPROMISO!

Comunícate somos hispanos y podemos ayudarte!

WhatsApp (301) 750-6114 Llamar o texto

VENDO



2017 TOYOTA Corolla SE

Sedan, bien cuidado, no accidentes, pocas millas, automático, Motor 4Cil., super económico, todos sus servicios. Buen precio!

WhatsApp
(703) 797-5376
Llamar o Texto

VENDO

2016 HONDA CR-V EX-L SUV, automático, completamente equipado, record limpio, llantas nuevas, impecable, pocas millas, buen precio!



Llamar o mensaje de voz
(703) 749-6638
Preguntar por Valentina

CLASIBIENES

Oficinas Legales KIRK RANKIN & ASOCIADOS

Accidentes
Inmigración
Bancarrota

Preocupados por su estatus inmigratorio?

Tiene orden de deportacion o caso criminal? Todavía existen oportunidades para obtener la residencia

LLAMENOS HOY

WWW.KIRKRANKIN.COM PARQUEO GRATIS HABLAMOS ESPAÑOL

OFICINA VIRGINIA

6231 Leesburg Pike, Suite 106
Falls Church, VA 22044
703- 532-2700

OFICINA MARYLAND

11002 Veirs Mill Rd, Ste. 600,
Wheaton, MD 20902
301-933-4648

Se RENTA

Cuartos en Bailes Cross cerca del supermercado FOOD Star a persona o familia, responsable, limpia y sin vicios llamar al **(571) 329 0055**

NW WASHINGTON

RENTO HABITACIÓN en basement en casa de familia, baño y cocina a compartir

Para persona sola y responsable

BUENA UBICACIÓN CERCA DE TRANSPORTE PÚBLICO
(202) 213 5966

SILVER SPRING SE RENTA BASEMENT

Espacio para 2 personas sin vicios 2 dormitorios Todo independiente No mascotas Llamar al **(202) 409 5855**

MAESTRO JOSÉ DE LEÓN

- *Amarre de amor eterno
- *Uniones, dominios
- *Fertilidad
- *Impotencia sexual
- *Sanación de enfermedades
- *Problemas legales
- *Aumentar ganancias
- *Eliminación de brujería y males
- *Encontrar trabajo
- *Limpias y purificaciones

11230 Grandview Ave., Suite 8 Wheaton, MD 20902
301-509-2907

OTROS SERVICIOS

**MASAJISTAS
SEXYS LATINAS
VICKY Y DANIELA**



SERVICIO COMPLETO
 ATENDEMOS EN EL AREA DE
 ANNAMDALE Y GALLOWS Rd. VA.
(703) 469 7751

Conéctate
www.washingtonhispanic.com

Bienvenidos a
Haydee's Healing Therapy
 Déjate consentir por nuestras hermosas
masajistas latinas
 expertas en brindar experiencias únicas y relajantes.
 Ofrecemos una variedad de terapias de relajación
 para liberar el estrés y mejorar tu bienestar general.
 Swedish Massage, Deep Tissue, Sports
 Massage, Hot Stones y Hot Towels.
 Nuestras instalaciones han sido diseñadas para
 brindarte un ambiente limpio, acogedor y tranquilo.
Llamar: 571-620-9447
 22648 Glenn Drive, Sterling VA 20164. Suite 101
 Estamos abiertos todos los días 9am-8pm
Ven a conocernos!

MISSION Oportunidad de Empleo para un
Distribuidor/Merchandiser
 Entrega de Productos de Mission Foods, como Tortillas, chips,
 y tostadas a Supermercados en Virginia y Maryland.

REQUISITOS MÍNIMOS:
 •Licencia de conducir válida
 •Debe ser capaz de levantar hasta 50 lbs
 •Debe ser elegible para trabajar en los Estados Unidos
 •Poder comunicarse en Ingles
 •Debe poder manejar camión comercial con caja de 16 pies.
 •Bodega en Lauren, Maryland

Llamar de lunes a viernes entre 8 a.m. a 5.p.m. para mas información a Ernesto
Salario de acuerdo a la experiencia
Ernesto Mendoza (240) 398 7833
 enviar resume a: supervisons@qualityfoodslic.com

MISSION **OPORTUNIDAD DE NEGOCIO**
 PARA UN DISTRIBUIDOR INDEPENDIENTE DE RUTA
 Entregando productos de tortillas Mission a supermercados
Ganen hasta \$60,000 de comisiones por año
 Se requiere poder comunicarse en inglés, tener licencia de
 manejo, y tener camión comercial tipo Box Truck de 16 pies
 Rutas disponibles en Maryland y Virginia
 Llame de lunes a viernes entre 8 a.m. a 5 p.m. para mas información a:
Paulo López (301) 573 9683

EMPLEOS

**PROFESTORES Y
ASISTENTES**
 SE NECESITAN
 profesoras graduadas
 en educación inicial
 (infantes hasta 5 años)
 Se requiere inglés básico
 también se acepta título en
 psicología en su país o
 en Estados Unidos y CDA
 Buen salario con vacaciones
 pagadas
 Para escuela infantil
 Por favor llamar al:
(703) 405 4598
 Dejar mensaje

Empresa de Catering
 ocupada en la altura de
 la capital busca:
CONDUCTOR
 CON EXPERIENCIA
 a partir de las 17.00 hrs
 Comuníquese con Zenia al
(301)-377-4547
 L-V, fin de semana y
 festivos libres.
 Disponibilidad de turnos
 de mañana, tarde o medio tiempo.

Dry Cleaners Necesita
 PERSONAL
**PLANCHADOR
 DE PANTALÓN**
 con experiencia
 Tysons Super Cleaners
 8417-B Old Court House Rd.
 Vienna, VA 22182
(703) 395 6328
(703) 893 1112

SE NECESITA
SECRETARIA
PARA TRABAJAR EN AGENCIA DE VIAJES EN EL AREA DE TAKOMA, MD.
PARA MAS INFORMACIÓN LLAMAR AL
(202) 638-7385

Se Necesitan
EMPLEADAS DOMÉSTICAS
Para limpieza de casas
lunes-viernes 7:45- 5:00 p.m.
Venga y únase al equipo de Molly Maid
Excelente pago (\$15-\$20/hora, 40 horas por semana)
-Debe hablar inglés
-Licencia de manejo válida
-Legal para trabajar en los Estados Unidos
Se proveerá carro de la compañía y uniformes
Llámenos: (703) 538 3570
2944 Patrick Henry Drive, Suite 28
Falls Church, VA 22044

Textear JOBS al siguiente QR code o llamar al (301) 450 5854



¡Gran salón!

Quiere tener su propio salón sin poner mucho capital?

Richmond Highway, Alexandria, VA
(con bastante parqueo gratis).

- Gran salón con capacidad para 1 o 2 personas.
- Puerta y llave propias.
- 1 silla para shampoo, 1 silla de barbero, 1 espejo grande y muchas otras cosas. Solo necesita traer sus herramientas para empezar a trabajar.
- Puede pintar y decorarlo como usted desee.
- Las áreas comunes, baños, pasadizos y recepción están lujosamente decorados para que usted puede estar orgulloso de su salón.

RENTA DESDE \$325 A LA SEMANA
(Incluye: electricidad, agua, internet, honorario de condominio y limpiado de espacios públicos.)

El depósito es de \$2,000 y es reembolsable de acuerdo al contrato.
Con un capital de menos de \$3,000 usted puede ser dueño de su propio salón inmediatamente.

Para más información por favor llamar a
Kathy al: 703-867-5919
o visitar
www.edgesalonstudios.com



Buscamos
Secretaria
para trabajar en oficina de Virginia!
Requisitos:
•Proactivo •Conocimiento de Microsoft Office
Puede llamarnos al
301-294-1166

RECEPCIONISTA Y ASISTENTE BILINGÜE
Para oficina dental
Se prefiere con experiencia, pero no es necesario
ANNANDALE, VA
Esquina de Backlick y Braddock Rd.
(703) 347 2006
Contactar a Vivian

LOOKING FOR
WINDOW & SIDING MECHANIC OR HELPER
Gaithersburg, MD
(301) 615 1000

SE BUSCA
CAJERO Y TEAM MEMBERS
Aplicar en persona:
6500 New Hampshire Ave.
Takoma Park, MD 20912
(301) 395 3146

Dry Cleaners Necesita PERSONAL
PLANCHADOR DE CAMISA
con experiencia
Tysons Super Cleaners
8417-B Old Court House Rd.
Vienna, VA 22182
(703) 395 6328
(703) 893 1112

BUSCAMOS
COCINERO DE POLLO FRITO
CON EXPERIENCIA Tiempo completo
LOOKING FOR
FRIED CHICKEN COOK
WITH EXPERIENCE Full-time
Columbia, MD, cerca de Howard High School
Columbia, MD, near Howard High School
(410) 340 2549

SE NECESITA
PREPARADOR DE SANDWICHES AYUDANTE DE COCINA PERSONA PARA LIMPIEZA COCINERO
Si tiene experiencia, el salario será más Preferible con experiencia, o entrenamos y con ingles básico
11890 Old Baltimore Pike Suite A
Beltsville, MD 20705
(703) 220 3450
(301) 937 4993

Conéctate
www.washingtonhispanic.com

ESTAMOS BUSCANDO UN
LAVADOR DE PLATOS
PARA HOTEL
5-6 noches por semana
4:00 p.m.-10:00 p.m.
\$17.50/hora 18\$
Beneficios disponibles: Seguro médico, enfermedad y vacaciones pagadas
Debe tener permiso de trabajo
NECESITA SABER ALGO DE INGLES
2117 E ST. NW WASHINGTON DC
Cerca al Metro Foggy Bottom
(703) 981 9353
Llamar en inglés

ESTAMOS BUSCANDO
CAJERO PERSONA
PARA SACAR LAS MANCHAS
DELIVERY
PARA DRY CLEANERS CON ALGO DE EXPERIENCIA EN DRY CLEANERS
TENGA PERMISO DE TRABAJO O TAX ID . DEBE HABLAR INGLES
30-35 hours/week
(571) 334 2172
1700 R St. NW - Washington, DC

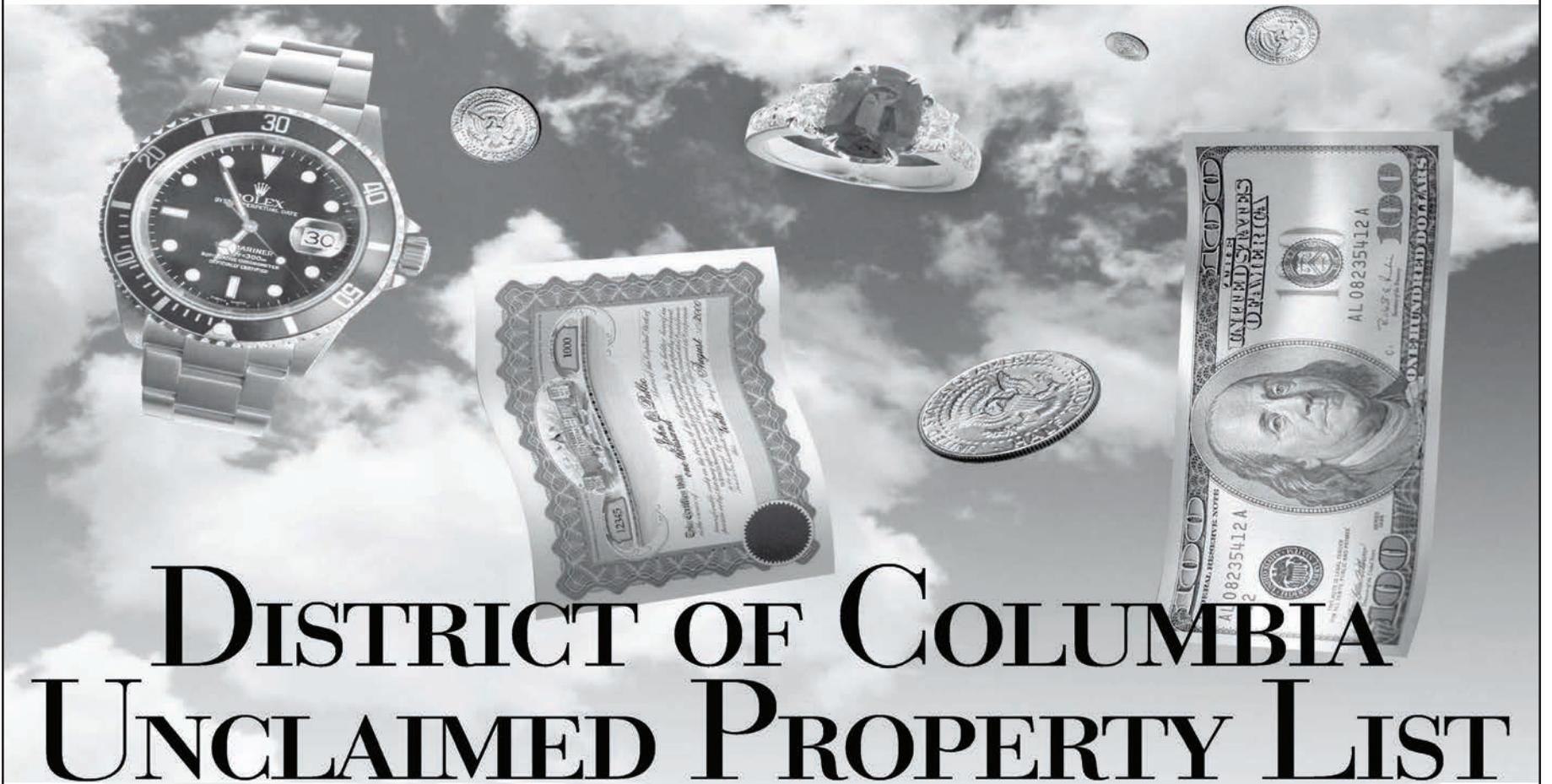
Se necesitan
PLANCHADORES DE CAMISAS
con experiencia.
Washington, DC.
(202) 244 5678
(703) 647 0372

Necesitamos
PERSONAL
que limpien, entrenen, manejen, y supervisen
Kensington, MD
Full-time- Lunes-Viernes
Vacaciones y dias feriados pagados
Compañia provee carro.
\$18+/hora mas bonos y propinas
Llame **301-942-4754**

Dry Cleaners Necesita PERSONAL
PLANCHADOR DE CAMISA
con experiencia
Tysons Super Cleaners
8417-B Old Court House Rd.
Vienna, VA 22182
(703) 395 6328
(703) 893 1112

YOU COULD POSSIBLY HAVE UNCLAIMED MONEY

Cash • Savings Accounts • Savings Bonds • Unpaid Wages • Safe Deposit Boxes • Jewelry



DISTRICT OF COLUMBIA UNCLAIMED PROPERTY LIST

The District government has millions to return — and it's time to stake your claim.

The District of Columbia Office of Finance and Treasury is trying to locate current and former District residents to help them claim money and other assets held in custody for them by the District. Assets are collected under the Unclaimed Property Act only after the holders have first attempted to locate owners.

Check the website below to search our complete database on your phone or tablet.

If your name appears on our website, you could have money waiting for you.

What is unclaimed property?

Unclaimed Property is defined as all personal property that has remained unclaimed by the owner for a approximately three years.

Unclaimed Property may include:

- Unclaimed wages
- Savings and checking accounts
- Money orders and travelers checks
- Certificates of deposit
- Customer deposits or overpayment
- Paid life insurance policies
- Gift certificates and Christmas club accounts
- Stocks and dividends
- Utility deposits
- Jewelry

Does unclaimed property include real estate, boats or cars?

No. Unclaimed property does not include real estate, boats, cars or bicycles.

How can I prevent my property from becoming unclaimed?

Keep accounts active. Make sure you make a deposit, withdrawal or call the institution (and tell them to make a record of your call). Any of these steps is considered owner activity and will prevent your assets from becoming unclaimed.

When is property considered unclaimed?

If an account at a financial institution or business has no activity or if a check is unclaimed for three years, the property in that account is considered unclaimed and must be reported to the District of Columbia. *For specific dormancy periods, please refer to the checklist available on our website.*

What do I do if my name is on your website?

You can file a claim online at our website at www.cfo.dc.gov or <https://dc.findyourunclaimedproperty.com>, by mail, or email at dcunclaimed.property@dc.gov. Use the form on the back page of this ad and we'll mail or email you a claim form. If you do not have access to the Internet a computer maybe available as a service to the public at your local public library.

Is there a deadline on making a claim?

No. You can make a claim at any time since unclaimed property is kept in custodial capacity until the rightful owner or heir can be found.



SCAN ME

Visit us at <https://dc.findyourunclaimedproperty.com> for an online search of our complete database.

Sponsored by the Government of the District of Columbia Muriel Bowser, Mayor – Glen Lee, Chief Financial Officer, Office of the Chief Financial Officer, Office of Finance and Treasury, Unclaimed Property Division. Contact us at <https://dc.findyourunclaimedproperty.com>, call (202) 442-8181, or email dcunclaimed.property@dc.gov

DISTRICT OF COLUMBIA GOVERNMENT

Do You OPERATE A Business? IF so, READ on...

“There is no deadline for you to claim your money.”

Search your name at <https://dc.findyourunclaimedproperty.com>

Office of Finance and Treasury

Unclaimed Property Inquiry



Office of Finance and Treasury
Unclaimed Property Unit

STOP! Please read the instructions before completing this form.
(Not completing the required fields in this form in its entirety will delay processing)

FORM INSTRUCTIONS

- Part 1: All information relevant to the property owner(s) and claimant(s).
Including, middle name/initials, Jr., Sr., II, III, MD, PhD...etc)
- Part 2: List all former District of Columbia addresses used by the property owner, including P.O. Boxes. A Claim form will be mailed to the current address in this form ONLY if claimant (s) is/are legally entitled to the property.
- Part 3: Any additional information that you may find relevant to our research.

PART 1: CLAIMANT/PROPERTY OWNER INFORMATION					
Property Owner's Name as it Appears on Unclaimed Property Search			Property Owner's Social Security or Federal Employer Identification Number		
Is this person deceased? Yes No	If so, Date of Death	Is this an open Probate? Yes No	If so, What State	Is the property owner a minor child? Yes No	Is the property owner a business? Yes No
Claimant's Name		Relationship to Property Owner		Claimant's Social Security or Federal Employer Identification Number (if different)	
Current Address (Number and Street or RR#)			Property Number		
City, State, ZIP code		E-mail address		Daytime Telephone Number	
				Cell Phone Number	
PART 2: FORMER ADDRESSES (List all current/former District of Columbia addresses used by the property owner. (be sure to include all addresses only in Washington DC))					
Street Address			City, State, ZIP Code		
PART 3: ADDITIONAL INFORMATION					

Please allow 30 days processing time from the date the form is mailed.

Return completed form to:
DC Government
Office of Finance and Treasury Unclaimed Property Unit
1101 4th Street, SW, Suite 800W, Washington, DC 20024

WP

The District of Columbia Office of Finance and Treasury is able to return unclaimed property to its rightful owners, thanks to the cooperation of people like you. When you comply with the requirements of the Unclaimed Property Act, you are doing your part to see that this property ends up where it belongs. All companies except insurance companies are required to report unclaimed funds no later than November 1 for the year ending the preceding June 30. Insurance companies report on May 1 for the year ending the preceding December 30.

For more information, contact:
D.C. OFFICE OF FINANCE & TREASURY UNCLAIMED PROPERTY UNIT
1101 4th Street, SW, Ste. 800W
Washington, DC 20024
202-442-8181

NOTE: Walk-in claimants are not allowed. Please call 202-442-8181 if you feel you need assistance or need to make an appointment to meet with a claims specialist.

Do other states have unclaimed property records that I can check for unclaimed funds?

Yes. There is an unclaimed property office in each state that you may contact to find out if there are funds in your name. This may be especially important if you live or work in another state. The District of Columbia Unclaimed Property Unit will be happy to provide you with the names and addresses of unclaimed property offices in other states.

What should I do if someone offers to help me locate unclaimed money for a fee?

Call our office first. Signing an agreement to have someone assist you in recovering unclaimed property may entail the payment of substantial fees. Such an agreement is unenforceable in the District of Columbia, if it covers property which has not been in the state's custody at least twenty-four (24) months (D.C. Code 41.163.03).

Does the unclaimed property division have records of unclaimed property belonging to businesses as well as individuals?

Yes. A substantial proportion of the unclaimed funds belong to businesses. Businesses file claim similar to individuals; however, the individual requesting the fund must be substantiated as being able to collect funds on behalf of the business. Additionally, businesses must be able to verify their corporate federal identification number (FEIN).

Search your name on our website or cut out and complete the following inquiry form.

In the past six months we have received a total of \$50,987,535.60 in property value and have returned a total of \$19,068,286.68 back to claimants. Visit our website to see if you could possibly have money to claim!

